

TARKISTUKSET 001-177

esittäjä(t): Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Mietintö**Matjaž Nemeč****A8-0245/2017**

Vaatimukset kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi

Ehdotus asetukseksi (COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Tarkistus 1**Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 1 kappale***Komission teksti*

(1) Vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2011/95/EU³¹ (uudelleenlaadittu) on tehtävä useita sisältömuutoksia. Yhdenmukaisuuden ja lähentymisen varmistamiseksi **turvapaikkapäätösten ja kansainvälisen suojelun sisällön osalta ja jotta voitaisiin vähentää kannustimia liikkua Euroopan unionin sisällä ja varmistaa**

Tarkistus

(1) Vaatimuksista kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden määrittelyä kansainvälistä suojelua saaviksi henkilöiksi, pakolaisten ja henkilöiden, jotka voivat saada toissijaista suojelua, yhdenmukaiselle asemalle sekä myönnetyn suojelun sisällölle 13 päivänä joulukuuta 2011 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2011/95/EU³¹ (uudelleenlaadittu) on tehtävä useita sisältömuutoksia. **Turvapaikkapäätösten** yhdenmukaisuuden ja lähentymisen varmistamiseksi, **korkeatasoista suojelua koskevien yhteisten vaatimusten toteuttamiseksi eri jäsenvaltioissa sekä kansainvälisen suojelun sisällön osalta**

kansainvälistä suojelua **saavien** henkilöiden **tasapuolinen kohtelu**, direktiivi olisi kumottava ja korvattava asetuksella.

³¹ EUVL L 337, 20.12.2011, s. 9.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti

(2) Turvapaikka-asioita koskeva yhteinen politiikka, johon sisältyy Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, joka perustuu 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn, pakolaisten oikeusasemaa koskevan Geneven yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, jäljempänä 'Geneven yleissopimus', täysimääräiseen ja kokonaisvaltaiseen soveltamiseen, on olennainen osa Euroopan unionin tavoitetta muodostaa asteittain vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue, joka on avoin niille, jotka olosuhteiden pakosta joutuvat oikeutetusti hakemaan suojelua unionista. Tällaisen politiikan olisi noudatettava jäsenvaltioiden yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta, **myös rahoituksen osalta**.

kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kannustamiseksi pysymään jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille suojelua, ja näiden henkilöiden tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi direktiivi olisi kumottava ja korvattava asetuksella.

³¹ EUVL L 337, 20.12.2011, s. 9.

Tarkistus

(2) Turvapaikka-asioita koskeva yhteinen politiikka, johon sisältyy Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, joka perustuu 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn, pakolaisten oikeusasemaa koskevan Geneven yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla, jäljempänä 'Geneven yleissopimus', täysimääräiseen ja kokonaisvaltaiseen soveltamiseen, on olennainen osa Euroopan unionin tavoitetta muodostaa asteittain vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue, joka on avoin niille, jotka olosuhteiden pakosta joutuvat oikeutetusti hakemaan suojelua unionista. Tällaisen politiikan olisi noudatettava jäsenvaltioiden yhteisvastuun ja oikeudenmukaisen vastuunjaon periaatetta. **Geneven yleissopimus on pakolaisten suojelua koskevan kansainvälisen oikeudellisen järjestelmän kulmakivi.**

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä perustuu yhteisiin vaatimuksiin, jotka koskevat turvapaikkamenettelyjä, unionin tasolla tapahtuvaa aseman tunnustamista ja suojelun tarjoamista sekä vastaanotto-olosuhteita, ja järjestelmään turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten. Vaikka Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän asteittaisessa kehittämisessä on edistytty, jäsenvaltioiden välillä on edelleen merkittäviä eroja käytettävissä menettelyissä, hyväksymisasteissa, myönnettävän suojelun muodossa ja kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden aineellisten vastaanotto-olosuhteiden ja heille myönnettävien etujen tasossa. Nämä erot ***lisäyvät merkittävästi edelleen liikkumista ja*** haittaavat sen tavoitteen saavuttamista, jonka mukaan kaikkia hakijoita kohdellaan tasavertaisesti riippumatta siitä, missä päin unionia he tekevät hakemuksen.

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3) Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä perustuu yhteisiin vaatimuksiin, jotka koskevat turvapaikkamenettelyjä, unionin tasolla tapahtuvaa aseman tunnustamista ja suojelun tarjoamista sekä vastaanotto-olosuhteita, ja järjestelmään turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten. Vaikka Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän asteittaisessa kehittämisessä on edistytty, jäsenvaltioiden välillä on edelleen merkittäviä eroja käytettävissä menettelyissä, hyväksymisasteissa, myönnettävän suojelun muodossa ja kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden aineellisten vastaanotto-olosuhteiden ja heille myönnettävien etujen tasossa. Nämä erot haittaavat sen tavoitteen saavuttamista, jonka mukaan kaikkia hakijoita kohdellaan tasavertaisesti riippumatta siitä, missä päin unionia he tekevät hakemuksen.

(3 a) Tällä hetkellä jäsenvaltiot tunnustavat toisten jäsenvaltioiden tekemät turvapaikkapäätökset vain, jos niillä ei myönnetä kansainvälistä suojelua. Jos jäsenvaltiot pyrkisivät tunnustamaan vastavuoroisesti toisten

*jäsenvaltioiden tekemät
turvapaikkapäätökset, joilla myönnetään
kansainvälistä suojelua hädässä oleville,
varmistettaisiin Euroopan unionin
toiminnasta tehdyn sopimuksen
78 artiklan 2 kohdan asianmukainen
täytäntöönpano; kyseisessä määräyksessä
kehotetaan ottamaan käyttöön koko
unionissa voimassa oleva yhdenmukainen
turvapaikka-asema.*

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Komissio ehdotti 6 päivänä huhtikuuta 2016 antamassaan tiedonannossa³² vaihtoehtoja Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän parantamiseksi esimerkiksi luomalla kestävä ja oikeudenmukainen järjestelmä turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten, lujittamalla Eurodac-järjestelmää, edistämällä EU:n turvapaikkajärjestelmän yhtenäisyyttä, ehkäisemällä Euroopan unionin sisällä tapahtuvaa edelleen liikkumista sekä laatimalla Euroopan unionin turvapaikkavirastolle uusi toimeksianto. Tiedonanto myötäilee Eurooppa-neuvoston 18 ja 19 päivänä helmikuuta 2016 esittämiä kehotuksia³³ edistyä EU:n nykyisen toimintakehyksen parantamisessa inhimillisen ja tehokkaan turvapaikkapolitiikan varmistamiseksi. **Lisäksi siinä ehdotetaan** etenemistapaa, joka **myötäilee** Euroopan parlamentin 12 päivänä huhtikuuta 2016 antamassa valiokunta-aloitteisessa mietinnössä esitettyä muuttoliikkeeseen sovellettavaa kokonaisvaltaista lähestymistapaa.

Tarkistus

(4) Komissio ehdotti 6 päivänä huhtikuuta 2016 antamassaan tiedonannossa³² vaihtoehtoja Euroopan yhteisen turvapaikkajärjestelmän parantamiseksi esimerkiksi luomalla kestävä ja oikeudenmukainen järjestelmä turvapaikanhakijoista vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä varten, lujittamalla Eurodac-järjestelmää, edistämällä EU:n turvapaikkajärjestelmän yhtenäisyyttä, ehkäisemällä Euroopan unionin sisällä tapahtuvaa edelleen liikkumista sekä laatimalla Euroopan unionin turvapaikkavirastolle, **jäljempänä 'turvapaikkavirasto'**, uusi toimeksianto. Tiedonanto myötäilee Eurooppa-neuvoston 18 ja 19 päivänä helmikuuta 2016 esittämiä kehotuksia³³ edistyä EU:n nykyisen toimintakehyksen parantamisessa inhimillisen ja tehokkaan turvapaikkapolitiikan varmistamiseksi. **Tiedonannossa ei kuitenkaan ehdoteta** etenemistapaa, joka **myötäilisi** Euroopan parlamentin 12 päivänä huhtikuuta 2016 antamassa valiokunta-aloitteisessa mietinnössä esitettyä muuttoliikkeeseen sovellettavaa kokonaisvaltaista

lähestymistapaa.

³² COM(2016) 197 final.

³³ EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

³² COM(2016) 197 final.

³³ EUCO 19.2.2016, SN 1/16.

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) *Jotta* Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, *Dublin-järjestelmä mukaan luettuna, toimisi hyvin*, kansallisten turvapaikkajärjestelmien lähentämisessä olisi edistyttävä huomattavasti erityisesti hyväksymisasteita ja jäsenvaltioissa myönnettävän suojeluaseman tyyppejä koskevien erojen osalta. *Lisäksi* olisi vahvistettava *aseman uudelleentarkastelua koskevia* sääntöjä sen varmistamiseksi, että suojelua myönnetään ainoastaan niille, jotka sitä tarvitsevat, *ja niin kauan, kuin sitä tarvitaan*. Oleskelulupien *kestoja koskevia erilaisia käytäntöjä olisi vältettävä, ja* kansainvälistä suojelua saaville henkilöille myönnettäviä oikeuksia olisi selvennettävä ja yhdenmukaistettava lisää.

Tarkistus

(5) *Kansainvälistä suojelua koskevan yhteisen unionin politiikan olisi perustuttava yhdenmukaiseen asemaan. Jotta saataisiin aikaan hyvin toimiva* Euroopan yhteinen turvapaikkajärjestelmä, kansallisten turvapaikkajärjestelmien lähentämisessä olisi edistyttävä huomattavasti erityisesti hyväksymisasteita ja jäsenvaltioissa myönnettävän suojeluaseman tyyppejä koskevien erojen osalta. *Samalla on tärkeää olla ylikuormittamatta hallinnollisesti jäsenvaltioiden viranomaisia. Vastaavasti* olisi vahvistettava sääntöjä sen varmistamiseksi, että suojelua myönnetään ainoastaan niille, jotka sitä tarvitsevat. *Olisi tunnustettava oikeudelliset erot pakolaisaseman ja toissijaisen suojeluaseman välillä ja samalla yhdenmukaistettava* oleskelulupien *kesto siten, että jäsenvaltioiden nykyiset parhaat käytännöt otetaan täysin huomioon. Sen varmistamiseksi, että kaikissa jäsenvaltioissa toteutetaan yhtä korkeatasoista suojelua koskevat vaatimukset*, kansainvälistä suojelua saaville henkilöille myönnettäviä oikeuksia olisi selvennettävä ja yhdenmukaistettava lisää.

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

(6) Tästä syystä tarvitaan asetus, jotta voidaan varmistaa johdonmukainen yhdenmukaistamistaso kaikkialla unionissa ja nostaa oikeusvarmuuden ja avoimuuden tasoa.

Tarkistus

(6) Tästä syystä tarvitaan asetus, jotta voidaan varmistaa **entistä nopeammin** johdonmukainen yhdenmukaistamistaso kaikkialla unionissa ja nostaa oikeusvarmuuden ja avoimuuden tasoa.

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Tämän asetuksen päätavoitteena on varmistaa toisaalta se, että jäsenvaltioissa sovelletaan yhteisiä perusteita kansainvälistä suojelua todella tarvitsevien henkilöiden tunnistamiseen, ja toisaalta se, että **nämä** henkilöt saavat samat oikeudet kaikissa jäsenvaltioissa.

Tarkistus

(7) Tämän asetuksen päätavoitteena on varmistaa toisaalta se, että jäsenvaltioissa sovelletaan yhteisiä perusteita kansainvälistä suojelua todella tarvitsevien henkilöiden tunnistamiseen, ja toisaalta se, että **pakolaiset ja toissijaista suojelua saavat** henkilöt saavat samat oikeudet kaikissa jäsenvaltioissa.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Pakolaisaseman ja toissijaisen suojeluaseman tunnustamista ja sisältöä koskevien sääntöjen lähentämisen entisestään pitäisi lisäksi osaltaan vähentää kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden edelleen liikkumista jäsenvaltiosta toiseen, **siltä osin kuin se saattaa johtua eroista kansallisissa**

Tarkistus

(8) Pakolaisaseman ja toissijaisen suojeluaseman tunnustamista ja sisältöä koskevien sääntöjen lähentämisen entisestään pitäisi lisäksi osaltaan vähentää kansainvälistä suojelua hakevien ja saavien henkilöiden edelleen liikkumista jäsenvaltiosta toiseen.

*lainsäädäntötoimissa, joilla tällä
asetuksella korvattava aseman määrittelyä
koskeva direktiivi siirretään osaksi
kansallista lainsäädäntöä.*

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Tätä asetusta ei sovelleta muihin kansallisiin humanitaarisiin asemiin, joita jäsenvaltiot myöntävät kansallisen lainsäädäntönsä nojalla niille, joille ei voida myöntää pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa. ***Jos tällainen asema myönnetään, se on tehtävä siten, että se ei ole vaarassa sekoittaa kansainväliseen suojeluun.***

Tarkistus

(9) Tätä asetusta ei sovelleta muihin kansallisiin humanitaarisiin asemiin, joita jäsenvaltiot myöntävät kansallisen lainsäädäntönsä nojalla niille, joille ei voida myöntää pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa.

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti

(10) Uudelleensijoitettavaksi valituille hakijoille olisi myönnettävä kansainvälistä suojelua. Näin ollen olisi sovellettava tämän asetuksen säännöksiä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua, ***mukaan lukien sääntöjä, joiden tarkoituksena on estää edelleen liikkuminen.***

Tarkistus

(10) Uudelleensijoitettavaksi valituille hakijoille olisi myönnettävä kansainvälistä suojelua. Näin ollen olisi sovellettava tämän asetuksen säännöksiä, jotka koskevat kansainvälistä suojelua.

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä 'perusoikeuskirja', tunnustetut periaatteet. Asetuksella pyritään erityisesti varmistamaan ihmisarvon täysimääräinen kunnioittaminen sekä turvapaikanhakijoiden ja heidän mukanaan tulevien perheenjäsenten oikeus turvapaikkaan ja edistämään niiden perusoikeuskirjan artiklojen soveltamista, jotka koskevat ihmisarvoa, yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, oikeutta koulutukseen, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, elinkeinovapautta, oikeutta turvapaikkaan, syrjintäkieltoa, lapsen oikeuksia, sosiaaliturvaa ja toimeentuloturvaa ja terveyden suojelua, ja se olisi näin ollen pantava täytäntöön niiden mukaisesti.

Tarkistus

(11) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä 'perusoikeuskirja', ***Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja Euroopan sosiaalisessa peruskirjassa*** tunnustetut periaatteet. Asetuksella pyritään erityisesti varmistamaan ihmisarvon täysimääräinen kunnioittaminen sekä turvapaikanhakijoiden ja heidän mukanaan tulevien perheenjäsenten oikeus turvapaikkaan ja edistämään niiden perusoikeuskirjan artiklojen soveltamista, jotka koskevat ihmisarvoa, yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamista, sananvapautta ja tiedonvälityksen vapautta, oikeutta koulutukseen, ammatillista vapautta ja oikeutta tehdä työtä, elinkeinovapautta, oikeutta turvapaikkaan, ***suojaa palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa, yhdenvertaisuutta lain edessä,*** syrjintäkieltoa, lapsen oikeuksia, sosiaaliturvaa ja toimeentuloturvaa ja terveyden suojelua, ja se olisi näin ollen pantava täytäntöön niiden mukaisesti.

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti

(13) Euroopan turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston resursseja olisi käytettävä jäsenvaltioiden tukemiseen asianmukaisesti asetuksessa asetettujen vaatimusten noudattamisessa. ***Erityisesti*** olisi tuettava niitä jäsenvaltioita, joiden turvapaikkajärjestelmään kohdistuu

Tarkistus

(13) Euroopan turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston resursseja olisi käytettävä jäsenvaltioiden tukemiseen asianmukaisesti asetuksessa asetettujen ***korkeatasoisten*** vaatimusten noudattamisessa. ***Ensisijaisesti*** olisi tuettava niitä jäsenvaltioita, joiden

erityisiä ja suhteettoman suuria paineita ennen kaikkea niiden sijainnin tai väestötilanteen vuoksi.

turvapaikkajärjestelmään kohdistuu erityisiä ja suhteettoman suuria paineita ennen kaikkea niiden sijainnin tai väestötilanteen vuoksi. ***Päällekkäisen rahoituksen kiellon yleisperiaatetta olisi noudatettava, mutta jäsenvaltioiden olisi hyödynnettävä täysin kaikilla hallinnon tasoilla sellaisten määrärahojen tarjoamia mahdollisuuksia, jotka eivät liity suoraan turvapaikka- ja muuttoliikepolitiikkaan mutta joita voidaan käyttää kyseisen alan toimien, kuten kotouttamistoimien, rahoittamiseen, mikä koskee esimerkiksi Euroopan sosiaalirahastosta, vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahastosta, Horisontti 2020 -ohjelmasta, Euroopan aluekehitysrahastosta sekä perusoikeus-, tasa-arvo- ja kansalaisuusohjelmasta käytettävissä olevia määrärahoja. Kyseisten määrärahojen olisi oltava välittömästi paikallis- ja alueviranomaisten käytettävissä toimiin, jotka kuuluvat suoraan niiden vastuualaan.***

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) ***Euroopan unionin*** turvapaikkaviraston olisi annettava asianmukaista tukea tämän asetuksen soveltamista varten, erityisesti antamalla asiantuntijoita avustamaan jäsenvaltioiden viranomaisia, kun ne vastaanottavat, rekisteröivät ja käsittelevät kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, sekä antamalla ajantasaista tietoa kolmansista maista, mukaan lukien alkuperämaatiedot, sekä muita asianmukaisia ohjeita ja välineitä. Tätä asetusta soveltaessaan

Tarkistus

(14) Turvapaikkaviraston olisi annettava asianmukaista tukea tämän asetuksen soveltamista varten, erityisesti antamalla asiantuntijoita avustamaan jäsenvaltioiden viranomaisia, kun ne vastaanottavat, rekisteröivät ja käsittelevät kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, sekä antamalla ajantasaista tietoa kolmansista maista, mukaan lukien alkuperämaatiedot, sekä muita asianmukaisia ohjeita ja välineitä. Tätä asetusta soveltaessaan jäsenvaltioiden viranomaisten olisi otettava

jäsenvaltioiden viranomaisten olisi otettava huomioon *Euroopan unionin* turvapaikkaviraston, *jäljempänä 'turvapaikkavirasto'*, laatimat operatiiviset vaatimukset, suuntaa-antavat ohjeet ja parhaat käytännöt. Arvioidessaan kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia jäsenvaltioiden viranomaisten olisi otettava erityisesti huomioon alkuperämaiden tilannetta koskevat tiedot, raportit, yhteinen analyysi ja ohjeistus, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatiетоjen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen³⁴ 8 ja 10 artiklan mukaisesti.

³⁴ COM(2016) 271 final.

huomioon turvapaikkaviraston laatimat operatiiviset vaatimukset, suuntaa-antavat ohjeet ja parhaat käytännöt. Arvioidessaan kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia jäsenvaltioiden viranomaisten olisi otettava erityisesti huomioon alkuperämaiden tilannetta koskevat tiedot, raportit, yhteinen analyysi ja ohjeistus, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatiетоjen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen³⁴ 8 ja 10 artiklan mukaisesti. ***Lisäksi jäsenvaltioiden viranomaisten olisi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia arvioidessaan otettava huomioon kaikki Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetulta ja asiaankuuluvilta kansalaisyhteiskunnan järjestöiltä saadut merkitykselliset tiedot.***

³⁴ COM(2016) 271 final.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti

(15) Tätä asetusta sovellettaessa olisi otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi lapsen etua arvioidessaan otettava asiaankuuluvasti huomioon erityisesti perheen yhtenäisyyden periaate, alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti.

Tarkistus

(15) Tätä asetusta sovellettaessa olisi otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden viranomaisten olisi lapsen etua arvioidessaan otettava asiaankuuluvasti huomioon erityisesti perheen yhtenäisyyden periaate, alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys, ***alaikäisen kulttuurinen tausta ja kielitaito***, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti. ***Alaikäisillä***

hakijoilla, jotka täyttävät 18 vuotta ennen hakemustaan koskevan päätöksen tekemistä, olisi siis edelleen oikeus perheen yhtenäisyyteen.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Perheenjäsenten käsitteessä olisi otettava huomioon riippuvuussuhteen erityisolosuhteet ja lapsen etuun kiinnitettävä erityishuomio. Lisäksi sen olisi heijastettava nykyisten muuttoliikesuuntausten todellisuutta, jossa hakijat usein saapuvat jäsenvaltioiden alueelle pitkään kestäneen kauttakulkuvaiheen jälkeen. Käsitteen olisi siksi katettava perheet, jotka on muodostettu alkuperämaan ulkopuolella, mutta ennen saapumista jäsenvaltion alueelle.

Tarkistus

(16) Perheenjäsenten käsitteessä olisi otettava huomioon **perheiden monimuotoisuus**, riippuvuussuhteen erityisolosuhteet ja lapsen etuun kiinnitettävä erityishuomio. Lisäksi sen olisi heijastettava nykyisten muuttoliikesuuntausten todellisuutta, jossa hakijat usein saapuvat jäsenvaltioiden alueelle pitkään kestäneen kauttakulkuvaiheen jälkeen. Käsitteen olisi siksi katettava perheet, jotka on muodostettu alkuperämaan ulkopuolella mutta ennen saapumista jäsenvaltion alueelle, **lukuun ottamatta pakkoavioliittoja kaikissa tapauksissa. Puolison ja avokumppanin käsitteessä ei saisi erotella puolisoita tai tällaisia kumppaneita sukupuolen perusteella.**

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(21 a) Vaikka hakijalla lähtökohtaisesti on todistustaakka näytön esittämiseksi hakemuksensa tueksi, sekä hakijalla että määrittävällä viranomaisella on velvollisuus varmentaa ja arvioida kaikki merkitykselliset

tosiseikat. Jos joidenkin hakijan lausumien seikkojen tueksi ei ole esitetty asiakirjoja tai muita todisteita, asia olisi epäselvissä tapauksissa ratkaistava hakijan eduksi, jos hakija on todella yrittänyt esittää näyttöä hakemuksensa tueksi ja esittänyt kaikki käytettävissään olevat olennaiset seikat ja hakijan lausuntoja pidetään johdonmukaisina ja uskottavina.

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti

(22) Erityisesti on tarpeen ottaa käyttöön seuraavat yhteiset käsitteet: suojelun tarpeen ilmeneminen sur place -tilanteessa, haitan aiheuttajat ja suojelu, **suojelu alkuperämaassa** ja vaino, myös vainon syyt.

Tarkistus

(22) Erityisesti on tarpeen ottaa käyttöön seuraavat yhteiset käsitteet: suojelun tarpeen ilmeneminen sur place -tilanteessa, haitan aiheuttajat ja suojelu ja vaino, myös vainon syyt.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Suojelun tarjoajia voivat olla valtio tai sellaiset tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset täyttävät tahot tai järjestöt, kansainväliset järjestöt mukaan luettuina, jotka pitävät valtioon sisältyvää aluetta tai laajempaa osaa valtion alueesta valvonnassaan, jos ne ovat halukkaita ja kykeneviä tarjoamaan suojelua. Tällaisen suojelun olisi oltava tehokasta ja luonteeltaan pysyvää.

Tarkistus

(23) Suojelun tarjoajia voivat olla valtio tai sellaiset tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset täyttävät **valtion valtuuttamat** tahot tai järjestöt, kansainväliset järjestöt mukaan luettuina, jotka pitävät valtioon sisältyvää aluetta tai laajempaa osaa valtion alueesta valvonnassaan, jos ne ovat halukkaita ja kykeneviä tarjoamaan suojelua. Tällaisen suojelun olisi oltava tehokasta ja luonteeltaan pysyvää.

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Alkuperämaassa vainoa tai vakavaa haittaa vastaan **tarjottavan suojelun olisi oltava** tosiasiallisesti hakijan saatavilla sellaisessa alkuperämaan osassa, mihin hän voi turvallisesti ja laillisesti matkustaa, mihin hänellä on pääsy ja mihin hänen voidaan kohtuudella olettaa asettuvan. Sen arvioimisen, onko tällaista alkuperämaassa annettavaa suojelua tarjolla, olisi **oltava olennainen** osa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen arviointia, **ja arviointi pitäisi toteuttaa sen jälkeen, kun määrittävä viranomainen on vahvistanut, että muussa tapauksessa sovellettaisiin aseman määrittelyä koskevia perusteita.** Vastuun sen osoittamisesta, että alkuperämaassa annetaan suojelua, olisi oltava määrittäväällä viranomaisella.

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Kun valtio tai valtion **viranomaiset** harjoittavat vainoa tai aiheuttavat vakavaa haittaa, ennakko-oletuksena olisi oltava, ettei suojelua tosiasiallisesti ole hakijan saatavilla. **Kun hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, tämän etujen mukaisten hoito- ja huoltajuusjärjestelyjen**

Tarkistus

(24) Alkuperämaassa vainoa tai vakavaa haittaa vastaan **tarjottava suojelu voisi olla** tosiasiallisesti hakijan saatavilla sellaisessa alkuperämaan osassa, mihin hän voi turvallisesti ja laillisesti matkustaa, mihin hänellä on pääsy ja mihin hänen voidaan kohtuudella olettaa asettuvan. Sen arvioimisen, onko tällaista alkuperämaassa annettavaa suojelua tarjolla, olisi **voitava olla** osa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen arviointia **edellyttäen, että valtio tai valtion toimijat eivät harjoita vainoa tai aiheuta vakavaa haittaa.** **Hakijalla on velvollisuus tehdä yhteistyötä menettelyn aikana, mutta** vastuun sen osoittamisesta, että alkuperämaassa annetaan suojelua, olisi oltava **yksinomaan** määrittäväällä viranomaisella. **Tämä ei kuitenkaan saisi estää hakijaa esittämästä todisteita, joilla voidaan kumota määrittävän viranomaisen toteamus siitä, että alkuperämaassa on saatavilla suojelua.**

Tarkistus

(25) Kun valtio tai valtion **toimijat** harjoittavat vainoa tai aiheuttavat vakavaa haittaa, ennakko-oletuksena olisi oltava, ettei suojelua tosiasiallisesti ole hakijan saatavilla, **eikä alkuperämaassa annettavaa suojelua koskevaa säännöstä pitäisi soveltaa. Alaikäisten ollessa**

saatavuuden olisi kuuluttava sen arviointiin, onko tätä suojelua tosiasiallisesti saatavilla.

kyseessä asianomaisten viranomaisten olisi otettava ensisijaisesti huomioon lapsen edun arviointi arvioidessaan alkuperämaassa annettavan suojelun edellytyksiä, hoito- ja huoltajuusjärjestelyjen saatavuus mukaan luettuna, kun hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Arvioidessaan alaikäisten tekemiä hakemuksia kansainvälisen suojelun saamiseksi määrittävien viranomaisten olisi otettava huomioon erityisesti lapsiin kohdistuvat vainon muodot.

Tarkistus

(26) Arvioidessaan alaikäisten tekemiä hakemuksia kansainvälisen suojelun saamiseksi määrittävien viranomaisten olisi otettava huomioon erityisesti **kaikenlaisen** lapsiin kohdistuvat vainon, **ihmiskaupan ja hyväksikäytön** muodot **tai tällaiset vainoksi katsottavat teot estävän suojelun puuttuminen.**

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Yksi edellytyksistä Geneven yleissopimuksen 1 artiklan A kohdassa tarkoitetun pakolaisaseman myöntämiselle on syy-yhteys vainon syiden eli rodun, uskonnon, kansallisuuden, poliittisen mielipiteen tai tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisen ja vainoksi katsottavien tekojen tai teot estävän suojelun puuttumisen välillä.

Tarkistus

(27) Yksi edellytyksistä Geneven yleissopimuksen 1 artiklan A kohdassa tarkoitetun pakolaisaseman myöntämiselle on syy-yhteys vainon syiden eli rodun, uskonnon **tai vakaumuksen**, kansallisuuden, poliittisen mielipiteen tai tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisen ja vainoksi katsottavien tekojen tai teot estävän suojelun puuttumisen välillä.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) On myös tarpeen ottaa käyttöön ”tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisen” perusteella tapahtuvan vainon yhteinen käsite. Tiettyä yhteiskuntaryhmää määriteltäessä hakijan sukupuolesta johtuvat seikat, sukupuoli-identiteetti ja seksuaalinen suuntautuminen mukaan lukien, jotka voivat liittyä tiettyihin oikeudellisiin perinteisiin ja tapoihin ja jotka johtavat esimerkiksi sukuelinten silpomiseen, pakkosterilointiin tai pakkoaborttiin, olisi otettava asianmukaisesti huomioon, siltä osin kuin ne liittyvät hakijan perusteltuun pelkoon joutua vainotuksi.

Tarkistus

(28) On myös tarpeen ottaa käyttöön ”tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisen” perusteella tapahtuvan vainon yhteinen käsite. Tiettyä yhteiskuntaryhmää määriteltäessä hakijan sukupuolesta johtuvat seikat, sukupuoli-identiteetti, **sukupuolen ilmaisu, sukupuoliominaisuudet** ja seksuaalinen suuntautuminen mukaan lukien, **sekä seksuaalista hyväksikäyttöä varten tapahtuvan ihmiskaupan uhriksi joutuminen**, jotka voivat liittyä tiettyihin oikeudellisiin perinteisiin ja tapoihin ja jotka johtavat esimerkiksi sukuelinten silpomiseen, pakkosterilointiin tai pakkoaborttiin, olisi otettava asianmukaisesti huomioon, siltä osin kuin ne liittyvät hakijan perusteltuun pelkoon joutua vainotuksi. **Hakijan pelko joutua vainotuksi voi olla perusteltu sen vuoksi, että hänet mielletään kuuluvaksi tiettyyn yhteiskuntaryhmään.**

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia arvioidessaan käytettävä hakijan uskottavuuden arvioinnissa menetelmiä, jotka kunnioittavat perusoikeuskirjassa taattuja

Tarkistus

(29) Euroopan unionin tuomioistuimen **ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen** asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia arvioidessaan käytettävä hakijan uskottavuuden arvioinnissa menetelmiä, jotka

yksilön oikeuksia, erityisesti oikeutta ihmisarvoon ja yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen. Erityisesti **homoseksuaalisuuden tapauksessa** hakijan uskottavuuden yksilöllinen arviointi ei saisi perustua **homoseksuaaleja** koskeviin stereotypioihin, eikä hakijaa saisi alistaa yksityiskohtaisiin kuulusteluihin tai testeihin tämän seksuaalielämästä.

kunnioittavat perusoikeuskirjassa **ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä yleissopimuksessa** taattuja yksilön oikeuksia, erityisesti oikeutta ihmisarvoon ja yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen. Erityisesti **seksuaalisen suuntautumisen ja sukupuoli-identiteetin tapauksissa** hakijan uskottavuuden yksilöllinen arviointi ei saisi perustua **seksuaalista suuntautumista ja sukupuoli-identiteettiä** koskeviin stereotypioihin, eikä hakijaa saisi alistaa yksityiskohtaisiin kuulusteluihin tai testeihin tämän seksuaalielämästä. **Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten ei pitäisi myöskään katsoa, että hakijan lausunnot eivät ole uskottavia, ainoastaan sillä perusteella, että hakija ei vedonnut seksuaaliseen suuntautumiseensa, sukupuoli-identiteettiinsä, sukupuolen ilmaisuunsa tai sukupuoliominaisuuksiinsa, kun hän ensimmäisen kerran antoi tietoa vainostaan.**

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Yhdistyneiden kansakuntien tarkoitusperien ja periaatteiden vastaiset teot mainitaan Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa ja 1 ja 2 artiklassa, ja ne sisältyvät muun muassa Yhdistyneiden kansakuntien terrorismintorjuntaan liittyvistä toimenpiteistä antamiin päätöslauseelmiin, joiden mukaan sekä terroriteot, -menetelmät ja -käytännöt että terroritekojen tietoinen rahoittaminen, suunnittelu ja tekoihin yllyttäminen ovat Yhdistyneiden kansakuntien

Tarkistus

(30) Yhdistyneiden kansakuntien tarkoitusperien ja periaatteiden vastaiset teot mainitaan Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa ja 1 ja 2 artiklassa, ja ne sisältyvät muun muassa Yhdistyneiden kansakuntien terrorismintorjuntaan liittyvistä toimenpiteistä antamiin päätöslauseelmiin, joiden mukaan sekä terroriteot, -menetelmät ja -käytännöt että terroritekojen tietoinen rahoittaminen, suunnittelu ja tekoihin yllyttäminen ovat Yhdistyneiden kansakuntien

tarkoituksien ja periaatteiden vastaisia tekoja.

tarkoituksien ja periaatteiden vastaisia tekoja. ***Myös terroristiryhmän jäsenyys tai osallistuminen terroristiryhmän toimintaan on Yhdistyneiden kansakuntien tarkoituksien ja periaatteiden vastainen teko.***

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti

(31) Poliittisen rikoksen tekeminen ei periaatteessa ole peruste ***pakolaisaseman*** epäämiselle. Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti erityisesti julmia tekoja, joissa kyseinen teko on kohtuuton väitettyyn poliittiseen päämäärään nähden, ja terroritekoja, joille on ominaista siviiliväestöön kohdistuva väkivalta, olisi pidettävä muina kuin poliittisina rikoksina, jotka voivat johtaa ***pakolaisaseman*** epäämiseen, vaikka niillä väitettäisiin olleen poliittinen päämäärä.

Tarkistus

(31) Poliittisen rikoksen tekeminen ei periaatteessa ole peruste ***kansainvälisen suojelun*** epäämiselle. Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti erityisesti julmia tekoja, joissa kyseinen teko on kohtuuton väitettyyn poliittiseen päämäärään nähden, ja terroritekoja, joille on ominaista siviiliväestöön kohdistuva väkivalta, olisi pidettävä muina kuin poliittisina rikoksina, jotka voivat johtaa ***kansainvälisen suojelun*** epäämiseen, vaikka niillä väitettäisiin olleen poliittinen päämäärä.

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 31 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(31 a) Toissijaisen suojeluaseman tunnustaminen on toteava toimenpide.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) Olisi myös vahvistettava vaatimukset toissijaisen suojeluaseman määrittelylle ja sisällölle. Toissijaisen suojelun olisi täydennettävä Geneven yleissopimuksessa vahvistettua pakolaisten suojelua, ja sen olisi oltava siihen nähden erillinen.

Tarkistus

(32) Olisi myös vahvistettava vaatimukset toissijaisen suojeluaseman määrittelylle ja sisällölle. Toissijaisen suojelun olisi täydennettävä Geneven yleissopimuksessa vahvistettua pakolaisten suojelua, ja sen olisi oltava siihen nähden erillinen. ***Vaikka suojelun perusteet pakolaisten suojelussa ja toissijaisessa suojelussa ovat erilaiset, suojelun jatkuva tarve voi olla kestoaltaan sama.***

Tarkistus 30

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale**

Komission teksti

(34) Arvioitaessa vakavaa haittaa, jonka vuoksi hakija voi saada toissijaista suojelua, mielivaltaisen väkivallan käsitteen olisi Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti käsitettävä väkivalta, joka voi ulottua henkilöihin riippumatta heidän henkilökohtaisista olosuhteistaan.

Tarkistus

(34) Arvioitaessa vakavaa haittaa, jonka vuoksi hakija voi saada toissijaista suojelua, mielivaltaisen väkivallan käsitteen olisi Euroopan unionin tuomioistuimen ***ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen*** asiaa koskevan oikeuskäytännön mukaisesti käsitettävä väkivalta, joka voi ulottua henkilöihin riippumatta heidän henkilökohtaisista olosuhteistaan. ***Tekijöihin, jotka olisi otettava huomioon määritettäessä mielivaltaisen väkivallan olemassaoloa, voisivat sisältyä ulkopuolinen hyökkäys, miehitys, vieras käskeyttäminen, sisäiset konfliktit, vakavat ihmisoikeusloukkaukset tai tapahtumat, jotka vakavasti häiritsevät yleistä järjestystä alkuperämaassa tai sen osassa.***

Tarkistus 31

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale**

(36) Hakijan henkeä tai ruumiillista koskemattomuutta uhkaavaan vakavaan **ja henkilökohtaiseen** vaaraan liittyviä todisteita koskevan vaatimuksen osalta **määrittävien viranomaisten ei** Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön³⁶ mukaisesti **pitäisi vaatia hakijaa esittämään näyttöä siitä, että vaara koskee erityisesti häntä hänen henkilökohtaisille olosuhteille omiensa seikkojen takia.** Hakemuksen tueksi vaadittava mielivaltaisen väkivallan taso on kuitenkin matalampi, jos hakija pystyy osoittamaan, että vaara koskee juuri häntä hänen henkilökohtaisille olosuhteille omiensa seikkojen takia. Lisäksi määrittävien viranomaisten olisi **poikkeuksellisesti** vahvistettava vakavan **ja henkilökohtaisen** uhkan olemassaolo jo pelkästään sen takia, että hakija on alkuperämaan alueella tai sen asianomaisessa osassa, jos käynnissä olevalle aseelliselle selkkaukselle ominaisen mielivaltaisen väkivallan aste saavuttaa niin korkean tason, että on olemassa perusteltu syy uskoa, että kyseiseen alkuperämaahan tai sen asianomaiseen osaan palautetulla siviilihenkilöllä olisi todellinen riski joutua vakavaan vaaraan jo pelkästään sen takia, että hän on kyseisen maan tai alueen alueella.

³⁶ C-465/07.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 37 kappale

(36) Hakijan henkeä tai ruumiillista koskemattomuutta uhkaavaan vakavaan vaaraan liittyviä todisteita koskevan vaatimuksen osalta Euroopan unionin tuomioistuimen **ja Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen** asiaa koskevan oikeuskäytännön³⁶ mukaisesti **vaadittavan haitan asteen ei tarvitse vastata kidutusta tai epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua tai rangaistusta.** Hakemuksen tueksi vaadittava mielivaltaisen väkivallan taso on kuitenkin matalampi, jos hakija pystyy osoittamaan, että vaara koskee juuri häntä hänen henkilökohtaisille olosuhteille omiensa seikkojen takia. Lisäksi määrittävien viranomaisten olisi vahvistettava vakavan uhkan olemassaolo jo pelkästään sen takia, että hakija on alkuperämaan alueella tai sen asianomaisessa osassa, jos käynnissä olevalle aseelliselle selkkaukselle ominaisen mielivaltaisen väkivallan aste saavuttaa niin korkean tason, että on olemassa perusteltu syy uskoa, että kyseiseen alkuperämaahan tai sen asianomaiseen osaan palautetulla siviilihenkilöllä olisi todellinen riski joutua vakavaan vaaraan jo pelkästään sen takia, että hän on kyseisen maan tai alueen alueella.

³⁶ C-465/07.

Komission teksti

(37) Oleskelulupien ja matkustusasiakirjojen, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille **ensimmäistä kertaa tai jotka uusitaan** tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, olisi oltava oleskelulupien osalta asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 ja matkustusasiakirjojen osalta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 vahvistettujen sääntöjen mukaisia.

Tarkistus 33

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale**

Komission teksti

(38) Perheenjäsenet joutuvat yleensä heillä pakolaiseen olevan läheisen suhteen perusteella sellaisen vainon kohteeksi, jonka perusteella voidaan myöntää kansainvälistä suojelua. Jos heillä ei ole edellytyksiä saada kansainvälistä suojelua, **heillä** on perheen yhtenäisyyden säilyttämiseksi oikeus hakea oleskelulupaa ja samoja oikeuksia, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille. Jos tilanne kuuluu oikeudesta perheenyhdistämiseen annetun direktiivin 2003/86/EY soveltamisalaan ja direktiivissä vahvistetut perheenyhdistämistä koskevat edellytykset täyttyvät, kansainvälistä suojelua saavan henkilön perheenjäsenille, joille henkilökohtaisesti ei voida myöntää tällaista suojelua, olisi myönnettävä oleskeluluvat ja oikeudet kyseisen direktiivin mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta perheen yhtenäisyyden säilyttämistä koskevien tämän asetuksen säännösten soveltamista. Tätä asetusta

Tarkistus

(37) Oleskelulupien ja matkustusasiakirjojen, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tämän asetuksen voimaantulon jälkeen, olisi oltava oleskelulupien osalta asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 ja matkustusasiakirjojen osalta neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 vahvistettujen sääntöjen mukaisia.

Tarkistus

(38) Perheenjäsenet joutuvat yleensä heillä pakolaiseen olevan läheisen suhteen perusteella sellaisen vainon kohteeksi, jonka perusteella voidaan myöntää kansainvälistä suojelua. Jos heillä ei ole edellytyksiä saada kansainvälistä suojelua, **kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen osalta samassa jäsenvaltiossa oleskelevilla perheenjäsenillä, myös sisaruksilla**, on perheen yhtenäisyyden säilyttämiseksi oikeus hakea oleskelulupaa ja samoja oikeuksia, jotka myönnetään kansainvälistä suojelua saaville henkilöille. Jos tilanne kuuluu oikeudesta perheenyhdistämiseen annetun direktiivin 2003/86/EY soveltamisalaan ja direktiivissä vahvistetut perheenyhdistämistä koskevat edellytykset täyttyvät, kansainvälistä suojelua saavan henkilön perheenjäsenille, joille henkilökohtaisesti ei voida myöntää tällaista suojelua, olisi myönnettävä oleskeluluvat ja oikeudet kyseisen direktiivin mukaisesti, sanotun kuitenkaan

sovelletaan rajoittamatta direktiivin 2004/38/EY soveltamista.

rajoittamatta perheen yhtenäisyyden säilyttämistä koskevien tämän asetuksen säännösten soveltamista. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta direktiivin 2004/38/EY soveltamista.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti

(39) Jotta voidaan varmistaa, ovatko kansainvälistä suojelua saavat henkilöt edelleen suojelun tarpeessa, määrittävien viranomaisten olisi tarkasteltava myönnettyä asemaa uudelleen ***silloin, kun oleskelulupa on uusittava pakolaisten tapauksessa ensimmäisen kerran ja toissijaista suojelua saavien henkilöiden tapauksessa ensimmäisen ja toisen kerran, sekä*** silloin, kun suojelua saavan henkilön alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, joka mainitaan alkuperämaan tilannetta koskevassa yhteisessä analyysissä ja ohjeistuksessa, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatiетоjen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen³⁷ 8 ja 10 artiklan mukaisesti.

³⁷ COM(2016) 271 final.

Tarkistus

(39) Jotta voidaan varmistaa, ovatko kansainvälistä suojelua saavat henkilöt edelleen suojelun tarpeessa, määrittävien viranomaisten olisi ***erityisesti*** tarkasteltava myönnettyä asemaa uudelleen silloin, kun suojelua saavan henkilön alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, joka mainitaan alkuperämaan tilannetta koskevassa yhteisessä analyysissä ja ohjeistuksessa, joita turvapaikkavirasto ja eurooppalaiset alkuperämaatiетоjen tuottamisverkostot tarjoavat unionin tasolla asetuksen 8 ja 10 artiklan³⁷ mukaisesti.

³⁷ COM(2016) 271 final.

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti

(40) Arvioidessaan kyseisen kolmannen maan olosuhteissa tapahtunutta muutosta

Tarkistus

(40) Arvioidessaan kyseisen kolmannen maan olosuhteissa tapahtunutta muutosta

jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava **pakolaisen** yksilöllinen tilanne huomioon ottaen, että suojelun tarjoajat kyseisessä maassa ovat toteuttaneet **kohtuullisia** toimenpiteitä vainon estämiseksi, että niillä on muun muassa tehokas oikeusjärjestelmä vainoksi katsottavien tekojen toteamiseksi, niistä syytteeseen asettamiseksi ja niistä rankaisemiseksi ja että kyseinen kansalainen voi saada tällaista suojelua, jos hänen pakolaisasemansa lakkaa.

jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava **kansainvälistä suojelua saavan henkilön** yksilöllinen tilanne huomioon ottaen, että suojelun tarjoajat kyseisessä maassa ovat toteuttaneet **tarvittavia** toimenpiteitä vainon estämiseksi, että niillä on muun muassa tehokas oikeusjärjestelmä vainoksi katsottavien tekojen toteamiseksi, niistä syytteeseen asettamiseksi ja niistä rankaisemiseksi ja että kyseinen kansalainen voi saada tällaista suojelua, **hänellä on turvallinen pääsy kyseiseen maahan ja hänen voidaan kohtuudella olettaa asettuvan sinne**, jos hänen pakolaisasemansa lakkaa.

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti

(41) Kun **pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema** lakkaa, sen päätöksen soveltamisen aloittamista, jolla jäsenvaltion määrittävä viranomainen **peruuttaa tai lakkauttaa** suojeluaseman **tai jättää sen uusimatta**, olisi lykättävä kohtuullisen ajan päähän päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollisuus hakea oleskelulupaa muilla kuin kansainvälisen suojelun myöntämiseen johtaneilla perusteilla, kuten perhesyillä tai syillä, jotka liittyvät työntekoon tai koulutukseen.

Tarkistus

(41) Kun **kansainvälistä suojelua saavan henkilön asema** lakkaa, sen päätöksen soveltamisen aloittamista, jolla jäsenvaltion määrittävä viranomainen **poistaa** suojeluaseman, olisi lykättävä kohtuullisen ajan päähän päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti mahdollisuus hakea oleskelulupaa muilla kuin kansainvälisen suojelun myöntämiseen johtaneilla perusteilla, kuten perhesyillä tai syillä, jotka liittyvät työntekoon tai koulutukseen.

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 41 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(41 a) Periaatteessa, jonka mukaan asia ratkaistaan epäselvissä tapauksissa hakijan eduksi, tunnustetaan se, että hakijoilla on huomattavia vaikeuksia hankkia ja toimittaa näyttöä vaatimuksensa tueksi. Yleisen oikeusperiaatteen mukaan todistustaakka on kansainvälistä suojelua hakevalla henkilöllä ja sekä hakijalla että määrittävällä viranomaisella on velvollisuus varmentaa ja arvioida kaikki merkitykselliset tosiseikat. Asia olisi kuitenkin epäselvissä tapauksissa ratkaistava hakijan eduksi, kun joidenkin hakijan lausumien seikkojen tueksi ei ole esitetty asiakirjoja tai muita todisteita, jos hakija on todella yrittänyt esittää näyttöä hakemuksensa tueksi ja esittänyt kaikki käytettävissään olevat olennaiset seikat ja hakijan lausuntoja pidetään johdonmukaisina ja uskottavina.

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 42 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(42) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden olisi asuttava siinä jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille suojelua. Niiden suojelua saavien henkilöiden, joilla on Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavan jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva matkustusasiakirja ja oleskelulupa, olisi sallittava tulla Schengenin säännöstöä

(42) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden olisi asuttava siinä jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille suojelua. Niiden suojelua saavien henkilöiden, joilla on Schengenin säännöstöä täysimääräisesti soveltavan jäsenvaltion myöntämä voimassa oleva matkustusasiakirja ja oleskelulupa, olisi sallittava tulla Schengenin säännöstöä

täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueelle ja liikkua siellä vapaasti **enintään 90 päivää minkä tahansa 180 päivän jakson aikana** Schengenin rajasäännöstön³⁸ ja Schengenin sopimuksen soveltamista koskevan yleissopimuksen³⁹ 21 artiklan mukaisesti. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voivat myös hakea lupaa asua muussa kuin suojelua myöntäneessä jäsenvaltiossa asiaa koskevien EU:n sääntöjen, erityisesti niiden, jotka koskevat kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksiä korkeaa osaamistasoa vaativaa työtä varten⁴⁰, ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Tämä ei kuitenkaan merkitse kansainvälisen suojelun ja siihen liittyvien oikeuksien siirtymistä.

³⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä.

³⁹ Tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 Benelux-talousliiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus.

⁴⁰ COM(2016) 378 final.

täysimääräisesti soveltavien jäsenvaltioiden alueelle ja liikkua siellä vapaasti **sallittuna oleskeluaikana** Schengenin rajasäännöstön³⁸ ja Schengenin sopimuksen soveltamista koskevan yleissopimuksen³⁹ 21 artiklan mukaisesti. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voivat myös hakea lupaa asua muussa kuin suojelua myöntäneessä jäsenvaltiossa asiaa koskevien EU:n sääntöjen, erityisesti niiden, jotka koskevat kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksiä korkeaa osaamistasoa vaativaa työtä varten⁴⁰, ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Tämä ei kuitenkaan merkitse kansainvälisen suojelun ja siihen liittyvien oikeuksien siirtymistä.

³⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä.

³⁹ Tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 Benelux-talousliiton valtioiden, Saksan liittotasavallan ja Ranskan tasavallan hallitusten välillä tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta tehty yleissopimus.

⁴⁰ COM(2016) 378 final.

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 43 kappale

Komission teksti

(43) ***Euroopan unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen***

Tarkistus

(43) Sen jäsenvaltion, joka on uudessa Dublin-asetuksessa⁴¹ vahvistetun

ehkäisemiseksi sen jäsenvaltion, joka on uudessa Dublin-asetuksessa⁴¹ vahvistetun menettelyn mukaisesti vastuussa kansainvälistä suojelua saavasta henkilöstä, olisi otettava takaisin sellaiset kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, jotka löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua heille myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman, että he täyttävät asumis- tai oleskeluoikeuden edellytykset.

⁴¹ (EU) [XXX/XXX uusi Dublin-asetus].

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 44 kappale

Komission teksti

(44) *Euroopan unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen estämiseksi pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annettua direktiiviä 2003/109/EY olisi muutettava säännösten antamiseksi siitä, että sen viisivuotiskauden laskeminen, jonka kuluttua kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voivat saada pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen aseman, pitäisi aloittaa alusta joka kerta, kun kyseinen henkilö löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman oikeutta asua tai oleskella siellä unionin tai kansallisen asiaa koskevan lainsäädännön nojalla.*

menettelyn mukaisesti vastuussa kansainvälistä suojelua saavasta henkilöstä, olisi otettava takaisin sellaiset kansainvälistä suojelua saavat henkilöt, jotka löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua heille myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman, että he täyttävät asumis- tai oleskeluoikeuden edellytykset. ***Vain sen jäsenvaltion, joka on asetuksessa [uusi Dublin-asetus] vahvistetun menettelyn mukaisesti vastuussa kansainvälistä suojelua saavasta ilman huoltajaa olevasta alaikäisestä, olisi otettava takaisin kyseinen alaikäinen.***

⁴¹ (EU) [XXX/XXX uusi Dublin-asetus].

Tarkistus

(44) *Kansainvälistä suojelua saaville henkilöille myönnettävien oleskelulupien kesto olisi yhdenmukaistettava asianmukaiseksi ajanjaksoksi, jotta heitä kannustettaisiin pysymään jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille tällaista suojelua.*

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti

(45) Kansallisen turvallisuuden ja yleisen järjestyksen käsite kattaa myös tapaukset, joissa kolmannen maan kansalainen kuuluu kansainvälistä terrorismia tukevaan järjestöön tai tukee tällaista järjestöä.

Tarkistus

(45) Kansallisen turvallisuuden ja yleisen järjestyksen käsite kattaa tapaukset, joissa kolmannen maan kansalainen kuuluu kansainvälistä terrorismia tukevaan järjestöön. ***Erityisen törkeän rikoksen käsitteeseen sisältyvät sellaiset rikokset kuin rikollisjärjestöön osallistuminen, terrorismi, ihmiskauppa, lasten seksuaalinen hyväksikäyttö, murha, vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen, aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laitton kauppa, lahjonta, raiskaus ja Kansainvälisen rikostuomioistuimen tuomiovaltaan kuuluvat rikokset.***

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti

(47) Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten velvoitteiden asettamissa rajoissa.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 48 kappale

Komission teksti

(48) Toimivaltaiset viranomaiset voivat

Tarkistus

(48) Toimivaltaiset viranomaiset voivat

rajoittaa työhön pääsyä tai itsenäistä ammatinharjoittamista sellaisten tehtävien osalta, joihin kuuluu julkisen vallan käyttämistä ja vastuuta kyseisen valtion tai muiden viranomaisten yleisen edun turvaamisesta. ***Kansainvälistä suojelua saavilta henkilöiltä, jotka käyttävät oikeuttaan yhdenvertaiseen kohteluun, kun on kyse jäsenyydestä työntekijöiden etujärjestössä tai tietyn ammatin harjoittamisesta, voidaan myös evätä osallistuminen julkisoikeudellisten elinten hallintoon sekä julkisoikeudellisen tehtävän hoitaminen.***

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 49 kappale

Komission teksti

(49) Jotta kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voisivat käyttää tehokkaammin tässä asetuksessa vahvistettuja oikeuksia ja etuuksia, on tarpeen ottaa huomioon heidän erityistarpeensa ja heidän kohtaamansa kotoutumiseen liittyvät erityishaasteet ja auttaa heitä käyttämään kotoutumiseen liittyviä oikeuksiaan, jotka koskevat erityisesti työllistymiseen liittyviä koulutusmahdollisuuksia ja ammattikoulutusta sekä ulkomaisten tutkintojen, todistusten ja muiden muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen ***tunnustamismenettelyjen*** käyttöä erityisesti silloin, kun ongelmat johtuvat asiakirjojen puuttumisesta ja henkilöiden kyvyttömyydestä maksaa tunnustamismenettelyistä aiheutuvat kustannukset.

rajoittaa työhön pääsyä tai itsenäistä ammatinharjoittamista sellaisten tehtävien osalta, joihin kuuluu julkisen vallan käyttämistä ja vastuuta kyseisen valtion tai muiden viranomaisten yleisen edun turvaamisesta.

Tarkistus

(49) Jotta kansainvälistä suojelua saavat henkilöt voisivat käyttää tehokkaammin tässä asetuksessa vahvistettuja oikeuksia ja etuuksia, on tarpeen ottaa huomioon heidän erityistarpeensa ja heidän kohtaamansa kotoutumiseen liittyvät erityishaasteet ja auttaa heitä käyttämään kotoutumiseen liittyviä oikeuksiaan, jotka koskevat erityisesti työllistymiseen liittyviä koulutusmahdollisuuksia ja ammattikoulutusta sekä ulkomaisten tutkintojen, todistusten ja muiden muodollista pätevyyttä osoittavien asiakirjojen ***tunnustamista ja oikeaksi todistamista koskevien menettelyjen*** käyttöä erityisesti silloin, kun ongelmat johtuvat asiakirjojen puuttumisesta ja henkilöiden kyvyttömyydestä maksaa tunnustamismenettelyistä aiheutuvat kustannukset.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 49 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(49 a) Koska kotouttaminen on kaksisuuntainen prosessi, unionin perustana olevien arvojen kunnioittamisen ja kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden perusoikeuksien kunnioittamisen olisi oltava olennainen osa kotouttamisprosessia. Kotouttamisella olisi edistettävä osallisuutta pikemminkin kuin eristämistä, ja kaikkien asianomaisten toimijoiden osallistuminen on ratkaisevan tärkeää sen onnistumiselle. Jäsenvaltioiden olisi kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla tarjottava kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tukea ja mahdollisuuksia kotoutua ja rakentaa elämää uudessa yhteiskunnassaan, mukaan luettuina majoitus, luku- ja kirjoitustaidon kurssit sekä kielikurssit, kulttuurien välinen vuoropuhelu, yleissivistävä ja ammattikoulutus sekä tosiasiallinen mahdollisuus osallistua yhteiskunnan demokraattisiin rakenteisiin.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(51) Erityisesti sosiaalisen ahdingon välttämiseksi kansainvälistä suojelua saaville henkilöille on lisäksi asianmukaista myöntää sosiaaliapua ilman syrjintää. **Toissijaista suojelua saavien**

(51) Erityisesti sosiaalisen ahdingon välttämiseksi kansainvälistä suojelua saaville henkilöille on lisäksi asianmukaista myöntää sosiaaliapua ilman syrjintää. **Vaikka suojelun peruste voi**

henkilöiden osalta jäsenvaltioille olisi kuitenkin annettava jonkin verran liikkumavaraa tällaisten oikeuksien rajoittamiseksi perusetuuksiin, mikä on ymmärrettävä niin, että apu kattaa vähintään vähimmäistoimeentuloturvan, avun sairauden tai raskauden varalta ja vanhempainavun, sikäli kuin nämä etuudet myönnetään kansallisessa lainsäädännössä omille kansalaisille.

Kotoutumisen helpottamiseksi jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus asettaa tietyn tyyppisten kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjen sosiaaliavustusten saamisen edellytykseksi *sekä pakolaisten että toissijaista suojelua saavien henkilöiden tapauksessa* se, että kansainvälistä suojelua saavat henkilöt osallistuvat tosiasiallisesti kotouttamistoimenpiteisiin.

johtaa erilaisen aseman määrittämiseen, suojeltavan henkilön aineellisissa tarpeissa ei ole eroja. Kotoutumisen helpottamiseksi jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus asettaa tietyn tyyppisten kansallisessa lainsäädännössä määriteltyjen sosiaaliavustusten saamisen edellytykseksi se, että kansainvälistä suojelua saavat henkilöt osallistuvat tosiasiallisesti kotouttamistoimenpiteisiin.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Olisi varmistettava, että kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on mahdollisuus terveydenhuoltoon, sekä fyysinen terveydenhoito että mielenterveyspalvelut mukaan lukien.

Tarkistus

(52) Olisi varmistettava, että kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on mahdollisuus terveydenhuoltoon, sekä fyysinen terveydenhoito että mielenterveyspalvelut mukaan lukien, *samoin kuin seksuaali- ja lisääntymisterveyteen liittyviin terveyspalveluihin.*

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 52 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(52 a) Tavaroiden ja palvelujen sekä yleisesti tarjolla olevien tavaroiden ja palvelujen, mukaan luettuina työvoimatoimistojen tarjoamat tieto- ja neuvontapalvelut, olisi oltava kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden saatavilla.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 53 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(53) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heillä **on** oltava mahdollisuus hyödyntää kotouttamistoimenpiteitä jäsenvaltioiden määrittelemien ehdoin. Jäsenvaltiot voivat määrätä tällaisiin kotouttamistoimenpiteisiin, kuten kieli- ja kansalaistaitokursseille, ammattikoulutukseen ja muille työllistymiskursseille, osallistumisen pakolliseksi.

(53) Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heillä **olisi** oltava mahdollisuus hyödyntää kotouttamistoimenpiteitä jäsenvaltioiden määrittelemien ehdoin. Jäsenvaltiot voivat määrätä tällaisiin kotouttamistoimenpiteisiin, kuten kieli- ja kansalaistaitokursseille, ammattikoulutukseen ja muille työllistymiskursseille, osallistumisen pakolliseksi **edellyttäen, että kotouttamistoimenpiteet ovat helposti saavutettavissa, saatavilla ja maksuttomia ja että niissä otetaan huomioon kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden erityistarpeet, lastenhoito mukaan luettuna.**

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 55 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(55) **Jotta varmistettaisiin** tämän

(55) **Komissiolle olisi siirrettävä valta**

asetuksen *säännösten täytäntöönpanon yhdenmukaiset edellytykset* toimitettavien tietojen muodon ja sisällön osalta, *täytäntöönpanovalta olisi siirrettävä komissiolle. Tätä täytäntöönpanovaltaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011⁴² mukaisesti.*

hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti tämän asetuksen täydentämiseksi täsmentämällä kansainvälistä suojelua saaville henkilöille toimitettavien, heidän asemaansa liittyviä oikeuksia ja velvollisuuksia koskevien tietojen muoto ja sisältö. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.*

⁴² EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13.

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

3) 'pakolaisella' kolmannen maan kansalaista, jolla on *perusteltu syy* pelätä joutuvansa vainotuksi rodun, uskonnon, kansallisuuden, *poliittisten mielipiteiden* tai tiettyyn yhteiskuntaryhmään

Tarkistus

3) 'pakolaisella' kolmannen maan kansalaista, jolla on *perusteltua aihetta* pelätä joutuvansa vainotuksi rodun, uskonnon, kansallisuuden, *poliittisen mielipiteen, sukupuolen, seksuaalisen*

kuulumisen vuoksi ja joka oleskelee kansalaisuusmaansa ulkopuolella ja on kykenemätön tai tällaisen pelon takia haluton turvautumaan **kyseisen** maan suojaan, ja kansalaisuudetonta henkilöä, joka oleskelee entisen **vakituisen** asuinmaansa ulkopuolella edellä mainituista syistä ja on kykenemätön tai tällaisen pelon vuoksi haluton palaamaan sinne ja johon ei sovelleta 12 artiklaa;

suuntautumisen, sukupuoli-identiteetin, vammaisuuden tai tiettyyn yhteiskuntaryhmään kuulumisen vuoksi ja joka oleskelee kansalaisuusmaansa ulkopuolella ja on kykenemätön tai tällaisen pelon takia haluton turvautumaan **sanotun** maan suojaan, ja kansalaisuudetonta henkilöä, joka oleskelee entisen **pysyvän** asuinmaansa ulkopuolella edellä mainituista syistä ja on kykenemätön tai tällaisen pelon vuoksi haluton palaamaan sinne ja johon ei sovelleta 12 artiklaa;

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta – a alakohta

Komission teksti

a) kansainvälistä suojelua saavan henkilön aviopuoliso tai avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoita sen **kolmansien maiden kansalaisia** koskevassa lainsäädännössä;

Tarkistus

a) kansainvälistä suojelua saavan henkilön aviopuoliso tai avopuoliso, jos avopuolisoita asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan kohdellaan samalla tavalla kuin aviopuolisoita sen **asiaa** koskevassa **kansallisessa** lainsäädännössä;

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta – b alakohta

Komission teksti

b) a alakohdassa tarkoitettujen puolisoitten tai kansainvälistä suojelua saavan henkilön alaikäiset lapset, **jos nämä** ovat **naimattomia**, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa vai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lainsäädännön määritelmän mukaisesti

Tarkistus

b) a alakohdassa tarkoitettujen puolisoitten tai kansainvälistä suojelua saavan henkilön alaikäiset lapset, **täysi-ikäiset lapset, joista he** ovat **vastuussa**, riippumatta siitä, ovatko he syntyneet avioliitossa vai avioliiton ulkopuolella tai onko heidät kansallisen lainsäädännön määritelmän **tai tunnustuksen** mukaisesti

adoptoitu;

adoptoitu, *sekä lapset, joihin nähden heillä on vanhempainvastuu;*

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 9 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) isä, äiti tai muu aikuinen, joka on vastuussa ***kansainvälistä suojelua saavasta*** henkilöstä joko asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan, ***kun kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen ja naimaton;***

Tarkistus

c) ***jos kansainvälistä suojelua saava henkilö on alaikäinen,*** isä, äiti tai muu aikuinen, joka on vastuussa ***kyseisestä*** henkilöstä joko asianomaisen jäsenvaltion lain tai käytännön mukaan;

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Komission teksti

10) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä;

Tarkistus

10) 'alaikäisellä' alle 18-vuotiasta kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä. ***Tämä arvioidaan soveltuvien osin hänen kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa tekohetkellä;***

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – 15 alakohta

Komission teksti

15) ***'myöhemmällä hakemuksella' kansainvälistä suojelua koskevaa uutta hakemusta, joka tehdään jossakin jäsenvaltiossa sen jälkeen, kun aiemmasta hakemuksesta on tehty lainvoimainen***

Tarkistus

Poistetaan.

päätös, myös silloin, kun hakija on nimenomaisesti peruuttanut hakemuksensa tai määrittävä viranomainen on hylännyt hakemuksen sen implisiittisen peruuttamisen jälkeen;

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

Komission teksti

16) 'määrittävällä viranomaisella' jäsenvaltion mitä tahansa lainkäyttöelimiin verrattavaa tai hallinnollista elintä, joka vastaa kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä ja jolla on toimivalta tehdä niistä päätös ensimmäisessä käsittelyssä;

Tarkistus

16) 'määrittävällä viranomaisella' jäsenvaltion mitä tahansa ***lainkäyttöelintä***, lainkäyttöelimiin verrattavaa tai hallinnollista elintä, joka vastaa kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelystä ja jolla on toimivalta tehdä niistä päätös ensimmäisessä käsittelyssä;

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi 2 artikla – 1 kohta – 19 alakohta

Komission teksti

19) 'edunvalvojalla' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan ***varmistaa*** lapsen etu ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia.

Tarkistus

19) 'edunvalvojalla' henkilöä tai organisaatiota, jonka toimivaltaiset elimet ovat nimittäneet avustamaan ja edustamaan ilman huoltajaa olevaa alaikäistä tässä asetuksessa säädetyissä menettelyissä, jotta voidaan ***turvata*** lapsen etu ***ja hyvinvointi*** ja tehdä tarvittaessa alaikäisen puolesta oikeustoimia.

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi 3 artikla – 2 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Jäsenvaltioilla on edelleen mahdollisuus myöntää perheenjäsenille pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti riippumatta siitä, ovatko he vaarassa joutua vainotuiksi tai kärsimään vakavaa haittaa, yhdenmukaisen oikeudellisen aseman luomiseksi perheen sisällä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta

1. Hakijan on ilmoitettava kaikki saatavillaan olevat seikat, jotka tukevat hänen kansainvälistä suojelua koskevaa hakemustaan. ***Hänen*** on tehtävä yhteistyötä määrittävän viranomaisen kanssa ***ja pysyttävä paikalla ja käytettävissä*** menettelyn koko keston ajan.

1. Hakijan on ilmoitettava kaikki saatavillaan olevat seikat, jotka tukevat hänen kansainvälistä suojelua koskevaa hakemustaan. ***Hakijan*** on tehtävä yhteistyötä määrittävän viranomaisen kanssa menettelyn koko keston ajan, ***myös hakemuksen merkityksellisten seikkojen arvioinnin aikana.*** Hakijan on pysyttävä paikalla ja käytettävissä menettelyn koko keston ajan. ***Jos hakija ei lieventävien asianhaarojen vuoksi ole käytettävissä missään vaiheessa menettelyn aikana, kyseiset lieventävät asianhaarat on otettava huomioon tehtäessä päätös hakijasta tai hänen kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksestaan.***

Tarkistus 61

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 2 kohta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut seikat koostuvat hakijan lausunnoista sekä hakijan käytävissä olevista asiakirjoista, jotka koskevat hänen ikäänsä, taustaansa, myös asiaankuuluvien omaisten taustaa, henkilöllisyyttään, kansalaisuuttaan tai kansalaisuuksiaan, aikaisempaa asuinmaataan ja -paikkaansa tai aikaisempia asuinmaitaan ja -paikkojaan, aikaisempia [kansainvälistä suojelua koskevia] hakemuksia [ja **mahdollisten asetuksessa (EU) XXX/XXX** **[uudelleensijoittamista koskeva asetus] määritellyn nopeutetun** uudelleensijoittamismenettelyn tuloksia], matkareittiään, matkustusasiakirjojaan sekä kansainvälisen suojelun hakemisen syitä.

Tarkistus 62

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Määrittävä viranomainen arvioi hakemuksen merkitykselliset seikat asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 33 artiklan mukaisesti.

Tarkistus 63

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Sitä seikkaa, että hakija on jo joutunut vainotuksi tai kärsimään vakavaa haittaa tai että häntä on suoraan uhattu vainolla tai tällaisella haitalla, pidetään vakavana osoituksena hakijan perustellusta pelosta joutua vainotuksi tai todellisesta

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut seikat koostuvat hakijan lausunnoista sekä hakijan käytävissä olevista asiakirjoista, jotka koskevat hänen ikäänsä, taustaansa, myös asiaankuuluvien omaisten taustaa, henkilöllisyyttään, kansalaisuuttaan tai kansalaisuuksiaan, aikaisempaa asuinmaataan ja -paikkaansa tai aikaisempia asuinmaitaan ja -paikkojaan, aikaisempia [kansainvälistä suojelua koskevia] hakemuksia [ja **mahdollisen** uudelleensijoittamismenettelyn tuloksia], matkareittiään, matkustusasiakirjojaan sekä kansainvälisen suojelun hakemisen syitä.

Tarkistus

3. Määrittävä viranomainen arvioi **kansainvälistä suojelua koskevan** hakemuksen merkitykselliset seikat asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 33 artiklan mukaisesti.

Tarkistus

4. Sitä seikkaa, että hakija on jo joutunut vainotuksi tai kärsimään vakavaa haittaa tai että häntä on suoraan uhattu vainolla tai tällaisella haitalla, pidetään vakavana osoituksena hakijan perustellusta pelosta joutua vainotuksi tai todellisesta

vaarasta joutua kärsimään vakavaa haittaa, ***jollei ole perusteltua syytä olettaa, ettei tällainen vaino tai vakava haitta tule toistumaan.***

Tarkistus 64

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 5 kohta – johdantokappale

Komission teksti

5. Jos joidenkin hakijan lausumien seikkojen tueksi ei ole esitetty asiakirjoja tai muita todisteita, näiden seikkojen suhteen ei tarvita lisätodisteita, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

Tarkistus 65

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) hakija on todella yrittänyt esittää näyttöä hakemuksensa tueksi;

Tarkistus 66

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) kaikki hakijan käytettävissä olevat olennaiset seikat on esitetty ***ja muiden asiaan vaikuttavien seikkojen puuttumisesta on annettu tyydyttävä selitys;***

vaarasta joutua kärsimään vakavaa haittaa.

Tarkistus

5. Jos joidenkin hakijan lausumien seikkojen tueksi ei ole esitetty asiakirjoja tai muita todisteita, näiden seikkojen suhteen ei tarvita lisätodisteita ***ja asia on epäselvässä tapauksessa ratkaistava hakijan eduksi,*** jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

Tarkistus

a) hakija on todella yrittänyt esittää näyttöä ***kansainvälistä suojelua koskevan*** hakemuksensa tueksi;

Tarkistus

b) kaikki hakijan käytettävissä olevat olennaiset seikat on esitetty;

Tarkistus 67

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 5 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) hakija on hakenut kansainvälistä suojelua heti kun mahdollista, jollei hakija voi esittää perusteltuja syitä sille, miksei hän ole toiminut näin;

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 68

Ehdotus asetukseksi 5 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Myöhemmän hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 42 artiklan mukaisesti ***tehneelle hakijalle ei yleensä myönnetä pakolaisasemaa tai toissijaista suojeluasemaa***, jos vaara joutua vainotuksi tai kärsimään vakavaa haittaa perustuu olosuhteisiin, jotka hakija on itse aiheuttanut ***alkuperämaasta lähdön jälkeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Geneven yleissopimuksen ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen soveltamista.***

Tarkistus

3. ***Edellyttäen, että mahdollinen päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta tehdään täysin Geneven yleissopimuksen, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen ja Euroopan unionin perusoikeuskirjan mukaisesti, myöhemmän hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 42 artiklan mukaisesti tehneeltä hakijalta saatetaan evätä pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema***, jos vaara joutua vainotuksi tai kärsimään vakavaa haittaa perustuu olosuhteisiin, jotka hakija on itse aiheuttanut ***lähdettyään alkuperämaasta yksinomaan sitä varten, että hänelle myönnettäisiin kansainvälistä suojelua. Tähän eivät sisälly mitkään hakijan tahdosta riippumattomat olosuhteet, kuten hänen seksuaalinen suuntautumisensa ja uskonnollinen vakaumuksensa, jotka hakija on saattanut eriasteisesti salata alkuperämaassaan.***

Tarkistus 69

Ehdotus asetukseksi 6 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Vainoa harjoittavat tai vakavaa haittaa aiheuttavat toimijat voivat olla **ainoastaan** seuraavat:

Tarkistus

Vainoa harjoittavat tai vakavaa haittaa aiheuttavat toimijat voivat olla seuraavat:

Tarkistus 70

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Suojelua vainolta tai vakavalta haitalta voivat tarjota ainoastaan

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 71

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) valtiota tai huomattavaa osaa sen alueesta valvonnassaan pitävät tahot tai järjestöt, **kansainväliset järjestöt mukaan luettuina**,

Tarkistus

b) valtiota tai huomattavaa osaa sen alueesta valvonnassaan pitävät **valtion valtuuttamat** tahot tai järjestöt,

Tarkistus 72

Ehdotus asetukseksi 7 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

edellyttäen että ne ovat halukkaita ja kykeneviä tarjoamaan suojelua **2 kohdan mukaisesti**.

Tarkistus

niin kauan kuin ne ovat halukkaita ja kykeneviä tarjoamaan **täysimääräistä, tehokasta ja kestävä** suojelua **vainolta tai**

vakavalta haitalta.

Tarkistus 73

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Suojelun vainolta tai vakavalta haitalta on oltava tehokasta ja luonteeltaan pysyvää. Tällaista suojelua katsotaan tarjottavan silloin, kun 1 kohdassa tarkoitetut toimijat toteuttavat kohtuullisia toimenpiteitä estääkseen vainon tai vakavan haitan muun muassa siten, että niillä on tehokas oikeusjärjestelmä vainoksi tai vakavaksi haitaksi katsottavien tekojen toteutukseksi, niistä syytteeseen asettamiseksi ja niistä rankaisemiseksi, ja kun hakijalla on mahdollisuus saada tällaista suojelua.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 74

Ehdotus asetukseksi

7 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Arvioidessaan, pitääkö kansainvälinen järjestö valvonnassaan valtiota tai huomattavaa osaa sen alueesta ja tarjoaako se 2 kohdassa tarkoitettua suojelua, **määrittävien viranomaisten on perustettava päätöksensä** asiaa koskevassa unionin lainsäädännössä **annettuun ohjaukseen** ja erityisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa **tarkoitettuihin** unionin tasolla saatavilla **oleviin alkuperämaatieluihin** ja alkuperämaatieloja **koskevaan yhteiseen analyysiin**.

Tarkistus

3. Arvioidessaan, pitääkö kansainvälinen järjestö valvonnassaan valtiota tai huomattavaa osaa sen alueesta ja tarjoaako se 2 kohdassa tarkoitettua suojelua, **määrittävät viranomaiset voivat ottaa huomioon** asiaa koskevassa unionin lainsäädännössä **annetun ohjauksen** ja erityisesti asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa **tarkoitettut** unionin tasolla saatavilla **olevat alkuperämaatielot** ja alkuperämaatieloja **koskevan yhteisen analyysin**.

Tarkistus 75

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. **Määrittävän viranomaisen on** osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen arviointia **katsottava**, että hakija ei ole kansainvälisen suojelun tarpeessa, jos hän voi turvallisesti ja laillisesti matkustaa johonkin alkuperämaansa osaan ja päästä sinne ja hänen voidaan kohtuudella olettaa voivan asettua sinne ja jos hänellä maan kyseisessä osassa

Tarkistus

1. **Määrittävä viranomainen voi** osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen arviointia **katsoa, edellyttäen, että valtio tai valtion toimijat eivät harjoita vainoa tai aiheuta vakavaa haittaa**, että hakija ei ole kansainvälisen suojelun tarpeessa, jos hän voi turvallisesti ja laillisesti matkustaa johonkin alkuperämaansa osaan ja päästä sinne ja hänen voidaan kohtuudella olettaa voivan asettua sinne ja jos hänellä maan kyseisessä osassa

Tarkistus 76

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) on mahdollisuus saada suojelua vainolta tai vakavalta haitalta.

Tarkistus

b) on mahdollisuus saada **täysimääräistä, tehokasta ja kestävä** suojelua vainolta tai vakavalta haitalta.

Tarkistus 77

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. **Arviointi siitä, onko** alkuperämaassa tarjolla suojelua, on **toteutettava sen jälkeen, kun määrittävä viranomainen on vahvistanut, että muussa tapauksessa**

Tarkistus

2. **Vastuu sen osoittamisesta, että** alkuperämaassa **on** tarjolla suojelua, on **määrittävällä viranomaisella, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan**

sovellettaisiin aseman määrittelyä koskevia perusteita. Vastuu sen osoittamisesta, että alkuperämaassa on tarjolla suojelua, on määrittävällä viranomaisella. Hakijaa ei pidä velvoittaa todistamaan, että hän on ennen kansainvälisen suojelun hakemista käyttänyt kaikki mahdollisuutensa saada suojelua alkuperämaassaan.

1 kohdan soveltamista. Tämä ei estä hakijaa esittämästä todisteita, joilla voidaan kumota määrittävän viranomaisen toteamus siitä, että alkuperämaassa on tarjolla suojelua. Hakijaa ei pidä velvoittaa todistamaan, että hän on ennen kansainvälisen suojelun hakemista käyttänyt kaikki mahdollisuutensa saada suojelua alkuperämaassaan.

Tarkistus 78

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Tarkasteltaessa yleisiä olosuhteita maan siinä osassa, joka on 7 artiklassa tarkoitettu suojelun tarjoaja, on otettava huomioon suojelun saatavuus, tehokkuus ja kesto. Tarkasteltaessa hakijan henkilökohtaisia olosuhteita huomioon on otettava erityisesti hakijan terveydentila, ikä, sukupuoli, seksuaalinen suuntautuminen, sukupuoli-identiteetti ja sosiaalinen asema samalla kun arvioidaan, aiheuttaisiko alkuperämaan turvalliseksi katsotussa osassa eläminen hakijalle kohtuuttomia vaikeuksia.

Tarkistus

4. Tarkasteltaessa yleisiä olosuhteita maan siinä osassa, joka on 7 artiklassa tarkoitettu suojelun tarjoaja, on otettava huomioon suojelun saatavuus, tehokkuus ja kesto. Tarkasteltaessa hakijan henkilökohtaisia olosuhteita huomioon on otettava erityisesti hakijan terveydentila, ikä, sukupuoli, seksuaalinen suuntautuminen, sukupuoli-identiteetti, ***etninen alkuperä, kansalliseen vähemmistöön kuuluminen*** ja sosiaalinen asema samalla kun arvioidaan, aiheuttaisiko alkuperämaan turvalliseksi katsotussa osassa eläminen hakijalle kohtuuttomia vaikeuksia.

Tarkistus 79

Ehdotus asetukseksi 8 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Ennen alkuperämaassa annettavan suojelun saatavuuden perusteella tehtävää päätöstä olla antamatta

kansainvälistä suojelua alaikäiselle, olipa hän sitten ilman huoltajaa tai ei, on toteutettava virallinen menettely alaikäisen edun määrittämiseksi. Kun hakija on ilman huoltajaa oleva alaikäinen, hoito- ja huoltajajärjestelyjen sekä hänen kehitystään koskevien pysyvien ratkaisujen saatavuuden olisi oltava osan arviointia, taataanko suojelua tosiasiallisesti alueella, jolla alkuperämaassa annettavaa suojelua oletetaan olevan saatavilla.

Tarkistus 80

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) se on luonteensa tai toistuvuutensa vuoksi niin vakava, että se muodostaa vakavan **ihmisen perusoikeuksien** loukkauksen ja erityisesti niiden oikeuksien loukkauksen, joista ei voida poiketa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 15 artiklan 2 kohdan nojalla; tai

Tarkistus

a) se on luonteensa tai toistuvuutensa vuoksi niin vakava, että se muodostaa vakavan **ihmisoikeuksien** loukkauksen ja erityisesti niiden oikeuksien loukkauksen, joista ei voida poiketa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 15 artiklan 2 kohdan nojalla; tai

Tarkistus 81

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) fyysinen tai henkinen väkivalta, mukaan luettuna seksuaalinen väkivalta;

Tarkistus

a) fyysinen tai henkinen väkivalta, mukaan luettuna seksuaalinen väkivalta **tai seksuaalista hyväksikäyttöä varten tapahtuva ihmiskauppa;**

Tarkistus 82

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) syytteeseen paneminen tai rankaiseminen sen johdosta, että henkilö kieltäytyy asepalveluksesta *selkkauksessa, jossa* asepalveluksen suorittaminen sisältäisi 12 artiklan 2 kohdassa säädettyjen epäämisperusteiden soveltamisalaan kuuluvia rikoksia tai tekoja;

Tarkistus

e) syytteeseen paneminen tai rankaiseminen sen johdosta, että henkilö kieltäytyy asepalveluksesta *moraalisin, uskonnollisin tai poliittisin perustein tai sen vuoksi, että hän kuuluu tiettyyn etniseen ryhmään tai hänellä on tietty kansalaisuus, ja erityisesti silloin, kun* asepalveluksen suorittaminen sisältäisi 12 artiklan 2 kohdassa säädettyjen epäämisperusteiden soveltamisalaan kuuluvia rikoksia tai tekoja;

Tarkistus 83

Ehdotus asetukseksi 9 artikla – 2 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) luonteeltaan sukupuolisisidonnaiset tai lapsiin kohdistuvat teot.

Tarkistus

f) luonteeltaan sukupuolisisidonnaiset tai lapsiin kohdistuvat teot, *kuten alaikäisten värväys, sukuelinten silpominen, pakkoavioliitto, lapsikauppa ja lapsityövoiman käyttö, perheväkivalta, seksuaalista hyväksikäyttöä varten tapahtuva ihmiskauppa sekä taloudellisten, sosiaalisten ja sivistyksellisten oikeuksien loukkaukset.*

Tarkistus 84

Ehdotus asetukseksi 10 artikla – 1 kohta – d alakohta – johdantokappale

Komission teksti

d) tietyn yhteiskuntaryhmän

Tarkistus

d) tietyn yhteiskuntaryhmän *jäsenyyden*

käsitteeseen kuuluu erityisesti ryhmä,

käsitteeseen kuuluu erityisesti ryhmä,

Tarkistus 85

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 1 kohta – d alakohta – 1 luettelakohta

Komission teksti

– jonka jäsenet jakavat jonkin luontaisen ominaisuuden tai heillä on yhteinen tausta, jota ei voi muuttaa, tai heille on yhteistä sellainen ominaisuus tai usko, joka on niin keskeinen osa identiteettiä tai omaatuntoa, ettei heitä pitäisi vaatia luopumaan siitä, **ja**

Tarkistus

– jonka jäsenet jakavat jonkin luontaisen ominaisuuden tai heillä on yhteinen tausta, jota ei voi muuttaa, tai heille on yhteistä sellainen ominaisuus tai usko, joka on niin keskeinen osa identiteettiä tai omaatuntoa, ettei heitä pitäisi vaatia luopumaan siitä, **tai**

Tarkistus 86

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 1 kohta – d alakohta – 2 alakohta

Komission teksti

alkuperämaan oloista riippuen käsitteeseen **voi kuulua** ryhmä, jonka yhteisenä ominaisuutena on seksuaalinen suuntautuminen (**käsite, johon ei voida katsoa kuuluvan tekoja, joita jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaan pidetään rikollisina**); **sukupuoleen liittyvät seikat, sukupuoli-identiteetti mukaan luettuna**, on otettava asianmukaisesti huomioon määritettäessä kuulumista tiettyyn yhteiskuntaryhmään tai tällaisen ryhmän piirteitä;

Tarkistus

alkuperämaan oloista riippuen käsitteeseen **kuuluu** ryhmä, jonka yhteisenä ominaisuutena on seksuaalinen suuntautuminen **ja sukupuoleen liittyvät seikat, mukaan luettuina sukupuoli-identiteetti, sukupuolen ilmaisu ja sukupuoliominaisuudet, sekä seksuaalista hyväksikäyttöä varten tapahtuvan ihmiskaupan uhriksi joutuminen**. **Nämä seikat** on otettava asianmukaisesti huomioon määritettäessä kuulumista tiettyyn yhteiskuntaryhmään tai tällaisen ryhmän piirteitä;

Tarkistus 87

Ehdotus asetukseksi

10 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Arvioidessaan sitä, onko hakijan pelko joutua vainotuksi perusteltu, määrittävä viranomainen ei voi kohtuullisesti odottaa hakijan käyttäytyvän hienovaraisesti tai pidättäytyvän tietyistä käytännöistä välttääkseen riskin joutua vainotuksi alkuperämaassaan, jos tällainen käytös tai tällaiset käytännöt ovat olennainen osa hänen identiteettiään.

Tarkistus

3. Arvioidessaan sitä, onko hakijan pelko joutua vainotuksi perusteltu, määrittävä viranomainen ei voi kohtuullisesti odottaa hakijan käyttäytyvän hienovaraisesti tai pidättäytyvän tietyistä käytännöistä välttääkseen riskin joutua vainotuksi alkuperämaassaan, jos tällainen käytös tai tällaiset käytännöt ovat olennainen osa hänen identiteettiään ***tai omaatuntoaan.***

Tarkistus 88

Ehdotus asetukseksi

11 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) ***perustettava päätöksensä tarkkaan ja ajantasaiseen tietoon***, jota on hankittu kaikista tarkoituksenmukaisista lähteistä ja jota ovat esimerkiksi asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetut unionin tasolla saatavilla olevat alkuperämaatiedot ja alkuperämaatietoja koskeva yhteinen analyysi sekä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun julkaisemat tiedot ja ohjeet.

Tarkistus

b) ***on otettava päätöksessään huomioon tarkka ja ajantasainen tieto***, jota on hankittu kaikista tarkoituksenmukaisista lähteistä ja jota ovat esimerkiksi asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetut unionin tasolla saatavilla olevat alkuperämaatiedot ja alkuperämaatietoja koskeva yhteinen analyysi sekä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun julkaisemat tiedot ja ohjeet.

Tarkistus 89

Ehdotus asetukseksi

12 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Pakolaisasemaa ei myönnetä kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle, jos

Tarkistus

1. Pakolaisasemaa ei myönnetä kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle ***tämän***

asetuksen nojalla, jos

Tarkistus 90

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) syyllistynyt Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa sekä 1 ja 2 artiklassa esitettyjen Yhdistyneiden kansakuntien tarkoituserien ja periaatteiden vastaisiin tekoihin.

Tarkistus

c) syyllistynyt Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa sekä 1 ja 2 artiklassa esitettyjen Yhdistyneiden kansakuntien tarkoituserien ja periaatteiden vastaisiin tekoihin, ***mukaan luettuna tuomio osallistumisesta terroristiryhmän toimintaan.***

Tarkistus 91

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 2 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Määrittävä viranomainen voi soveltaa tätä kohtaa vasta toteutettuaan jokaisessa yksittäistapauksessa arvioinnin sen tietoon saatetuista erityisistä tosiseikoista sen määrittämiseksi, onko vakavaa aihetta epäillä, että kyseessä olevan, pakolaisaseman myöntämisen edellytykset muuten täyttävän henkilön tekemät teot kuuluvat ensimmäisen alakohdan a, b tai c alakohdan soveltamisalaan.

Tarkistus 92

Ehdotus asetukseksi 12 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta alaikäisiin.

Tarkistus 93

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 5 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

5. Edellä olevan 2 kohdan b ja c alakohtaa sovellettaessa seuraavat teot luokitellaan törkeiksi muiksi kuin poliittisiksi rikoksiksi:

Poistetaan.

a) erityisen julmat teot, kun kyseinen teko on kohtuuton väitettyyn poliittiseen päämäärään nähden,

b) terroriteot, joille on ominaista siviiliväestöön kohdistuva väkivalta, vaikka niillä väitettäisiin olleen poliittinen päämäärä.

Tarkistus 94

**Ehdotus asetukseksi
12 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Pakolaisaseman myöntämättä jättäminen riippuu ainoastaan siitä, täyttyvätkö 1–5 kohdan mukaiset edellytykset, eikä kyseiseen asiaan liittyen vaadita mitään muuta suhteellisuusarviointia.

Poistetaan.

Tarkistus 95

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – otsikko**

Komission teksti

Pakolaisaseman **peruuttaminen, lakkauttaminen tai uusimatta jättäminen**

Tarkistus

Pakolaisaseman **poistaminen**

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Tarkistus 96

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Määrittävän viranomaisen on **peruutettava, lakkautettava tai jätettävä uusimatta** kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle myönnetty pakolaisasema, jos

Tarkistus

1. Määrittävän viranomaisen on **poistettava** kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle myönnetty pakolaisasema, jos

Tarkistus 97

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) on perusteltu syy olettaa, että hän on vaaraksi sen jäsenvaltion turvallisuudelle, jossa hän on;

Tarkistus

d) on perusteltu syy olettaa, että **koska hänet on lainvoiman saaneella tuomiolla tuomittu erityisen törkeästä rikoksesta**, hän on vaaraksi sen jäsenvaltion turvallisuudelle, jossa hän on;

Tarkistus 98

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

Tarkistus

e) hänet on lainvoiman saaneella tuomiolla tuomittu erityisen törkeästä rikoksesta ja hän on vaarallinen sen jäsenvaltion yhteiskunnalle, jossa hän on;

Poistetaan.

Tarkistus 99

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 1 kohta – f alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

f) asiassa sovelletaan 23 artiklan 2 kohtaa.

Poistetaan.

Tarkistus 100

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 2 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

2. Määrittävä viranomainen voi 1 kohdan **d–f** alakohdassa **tarkoitetuissa tilanteissa** päättää olla myöntämättä asemaa pakolaiselle, jos tällaista päätöstä ei ole vielä tehty.

2. Määrittävä viranomainen voi 1 kohdan **d** alakohdassa **tarkoitettussa tilanteessa** päättää olla myöntämättä asemaa pakolaiselle, jos tällaista päätöstä ei ole vielä tehty.

Tarkistus 101

**Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Henkilöillä, joihin sovelletaan 1 kohdan **d–f** alakohtaa tai 2 kohtaa, on Geneven yleissopimuksen 3, 4, 16, 22, 31, 32 ja 33 artiklassa määrätyt tai niitä vastaavat oikeudet edellyttäen, että he ovat

3. Henkilöillä, joihin sovelletaan 1 kohdan **d** alakohtaa tai 2 kohtaa, on Geneven yleissopimuksen 3, 4, 16, 22, 31, 32 ja 33 artiklassa määrätyt tai niitä vastaavat oikeudet edellyttäen, että he ovat

jäsenvaltiossa.

jäsenvaltiossa.

Tarkistus 102

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Pakolaisaseman myöntäneen määrittävän viranomaisen on yksilöllisesti osoitettava, että asianomainen henkilö on tämän artiklan 1 kohdassa vahvistetuista syistä lakannut olemasta pakolainen tai ei ole koskaan ollut siinä tarkoitettu pakolainen, sanotun kuitenkin rajoittamatta pakolaisen velvollisuutta ilmoittaa 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti kaikki *asiaan vaikuttavat* seikat *ja toimittaa* hänen *käytettävissään olevat asiaan vaikuttavat asiakirjat*.

Tarkistus

4. Pakolaisaseman myöntäneen määrittävän viranomaisen on yksilöllisesti osoitettava, että asianomainen henkilö on tämän artiklan 1 kohdassa vahvistetuista syistä lakannut olemasta pakolainen tai ei ole koskaan ollut siinä tarkoitettu pakolainen, sanotun kuitenkin rajoittamatta pakolaisen velvollisuutta ilmoittaa 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti kaikki *saatavillaan olevat* seikat, *joita tukevat* hänen *kansainvälistä suojelua koskevaa hakemustaan*.

Tarkistus 103

Ehdotus asetukseksi 14 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Määrittävän viranomaisen päätökset, joilla *peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta* pakolaisasema 1 kohdan a alakohdan nojalla, tulevat voimaan vasta kolmen kuukauden kuluttua päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on mahdollisuus hakea oleskelulupaa asianomaisessa jäsenvaltiossa muilla asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisilla perusteilla.

Tarkistus

5. Määrittävän viranomaisen päätökset, joilla *poistetaan* pakolaisasema 1 kohdan a alakohdan nojalla, tulevat voimaan vasta kolmen kuukauden kuluttua päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on mahdollisuus hakea oleskelulupaa asianomaisessa jäsenvaltiossa muilla asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisilla perusteilla.

Tarkistus 104

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Edellä *olevan* 14 artiklan 1 *kohdan soveltamiseksi määrittävän viranomaisen on tarkastettava* pakolaisasemaa uudelleen erityisesti

Tarkistus

Edellä *olevaa* 14 artiklan 1 *kohtaa soveltaessaan määrittävä viranomainen voi tarkastella* pakolaisasemaa uudelleen erityisesti, *jos asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 artiklassa tarkoitetuista unionin tason alkuperämaatiedoista ja 10 artiklassa tarkoitettusta alkuperämaatietoja koskevasta yhteisestä analyysistä ilmenee, että alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, jolla on vaikutusta suojelua saavan henkilön suojelutarpeisiin.*

Tarkistus 105

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) jos asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetuista unionin tason alkuperämaatiedoista ja alkuperämaatietoja koskevasta yhteisestä analyysistä ilmenee, että alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, jolla on vaikutusta hakijan suojelutarpeisiin;

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 106

Ehdotus asetukseksi 15 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) silloin, kun pakolaisen oleskelulupa uusitaan ensimmäisen kerran.

Poistetaan.

Tarkistus 107

**Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin, paitsi jos se on heidän etunsa mukaista.

Tarkistus 108

**Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

Tarkistus

Edellä 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulla vakavalla haitalla tarkoitetaan seuraavia:

Edellä 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulla vakavalla haitalla tarkoitetaan ***ainoastaan*** seuraavia:

Tarkistus 109

**Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta – b alakohta**

Komission teksti

Tarkistus

b) hakijan alkuperämaassa kokema kidutus tai epäinhimillinen tai halventava kohtelu tai rangaistus; tai

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 110

Ehdotus asetukseksi

16 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) siviilihenkilön henkeä tai ruumiillista koskemattomuutta uhkaava vakava **ja henkilökohtainen** vaara, joka johtuu mielivaltaisesta väkivallasta kansainvälisen tai maan sisäisen aseellisen selkkauksen yhteydessä.

Tarkistus

c) siviilihenkilön henkeä tai ruumiillista koskemattomuutta uhkaava vakava vaara, joka johtuu mielivaltaisesta väkivallasta kansainvälisen tai maan sisäisen aseellisen selkkauksen yhteydessä.

Tarkistus 111

Ehdotus asetukseksi

17 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) **perustettava päätöksensä tarkkaan ja ajantasaiseen tietoon**, jota on hankittu kaikista tarkoituksenmukaisista lähteistä ja jota ovat esimerkiksi asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetut unionin tasolla saatavilla olevat alkuperämaatiiedot ja alkuperämaatiietoja koskeva yhteinen analyysi sekä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun julkaisemat tiedot ja ohjeet.

Tarkistus

b) **otettava päätöksessään huomioon tarkka ja ajantasainen tieto**, jota on hankittu kaikista tarkoituksenmukaisista lähteistä ja jota ovat esimerkiksi asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetut unionin tasolla saatavilla olevat alkuperämaatiiedot ja alkuperämaatiietoja koskeva yhteinen analyysi sekä Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun julkaisemat tiedot ja ohjeet.

Tarkistus 112

Ehdotus asetukseksi

18 artikla – -1 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

-1. Kolmannen maan kansalaista tai kansalaisuudetonta henkilöä ei katsota henkilöksi, joka voi saada toissijaista suojelua, jos hänellä on sen valtion, johon hän on asettunut asumaan, toimivaltaisten viranomaisten tunnustamat tämän valtion

*kansalaisuuteen liittyvät oikeudet ja
velvollisuudet tai niitä vastaavat oikeudet
ja velvollisuudet.*

Tarkistus 113

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) tehnyt törkeän rikoksen;

Tarkistus

b) tehnyt törkeän *muun kuin poliittisen* rikoksen *suojelua tarjoavan maan ulkopuolella ennen kuin hänet otettiin maahan toissijaista suojelua saavana henkilönä;*

Tarkistus 114

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) syyllistynyt Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa sekä 1 ja 2 artiklassa esitettyjen Yhdistyneiden kansakuntien tarkoitusperien ja periaatteiden vastaisiin tekoihin;

Tarkistus

c) syyllistynyt Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan johdanto-osassa sekä 1 ja 2 artiklassa esitettyjen Yhdistyneiden kansakuntien tarkoitusperien ja periaatteiden vastaisiin tekoihin, *mukaan luettuna tuomio osallistumisesta terroristiryhmän toimintaan.*

Tarkistus 115

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Määrittävä viranomainen voi soveltaa tätä kohtaa vasta toteutettuaan jokaisessa

yksittäistapauksessa arvioinnin sen tietoon saatetuista erityisistä tosiseikoista sen määrittämiseksi, onko vakavaa aihetta epäillä, että kyseessä olevan, pakolaisaseman myöntämisen edellytykset muuten täyttävän henkilön tekemät teot kuuluvat ensimmäisen alakohdan a, b, c, d tai e alakohdan soveltamisalaan.

Tarkistus 116

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Edellä olevaa 2 kohtaa ei sovelleta alaikäisiin.

Tarkistus 117

Ehdotus asetukseksi 18 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Edellä olevan 1 kohdan a–d alakohtaa sovelletaan henkilöihin, jotka yllyttävät siinä mainittuihin rikoksiin tai tekoihin tai muulla tavoin osallistuvat niiden tekemiseen.

2. Edellä olevan 2 kohdan a–d alakohtaa sovelletaan henkilöihin, jotka yllyttävät siinä mainittuihin rikoksiin tai tekoihin tai muulla tavoin osallistuvat niiden tekemiseen.

Tarkistus 118

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – otsikko

Komission teksti

Tarkistus

Toissijaisen suojeluaseman ***peruuttaminen, lakkauttaminen tai uusimatta jättäminen***

Toissijaisen suojeluaseman ***poistaminen***

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Tarkistus 119

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Määrittävän viranomaisen on **peruutettava, lakkautettava tai jätettävä uusimatta** kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle myönnetty toissijainen suojeluasema, jos

Tarkistus

1. Määrittävän viranomaisen on **poistettava** kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle myönnetty toissijainen suojeluasema, jos

Tarkistus 120

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) hänen vääristelemänsä tai salaamansa seikat, **mukaan lukien väärrien asiakirjojen käyttö**, olivat ratkaisevia toissijaisen suojeluaseman myöntämisen kannalta;

Tarkistus

c) hänen vääristelemänsä tai salaamansa seikat, **joilla oli merkitystä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden arvioinnissa**, olivat ratkaisevia toissijaisen suojeluaseman myöntämisen kannalta;

Tarkistus 121

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) **asiassa sovelletaan 23 artiklan 2 kohtaa.**

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 122

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Toissijaisen suojeluaseman myöntäneen jäsenvaltion on yksilöllisesti osoitettava, että asianomainen henkilö on tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti lakannut olemasta henkilö tai ei ole henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua, sanotun kuitenkin rajoittamatta kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön velvollisuutta ilmoittaa 4 artiklan 1 kohdan nojalla kaikki **asiaan vaikuttavat** seikat **ja toimittaa** hänen **käytettävissään olevat asiaan vaikuttavat asiakirjat**.

Tarkistus

2. Toissijaisen suojeluaseman myöntäneen jäsenvaltion on yksilöllisesti osoitettava, että asianomainen henkilö on tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti lakannut olemasta henkilö tai ei ole henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua, sanotun kuitenkin rajoittamatta kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön velvollisuutta ilmoittaa 4 artiklan 1 kohdan nojalla kaikki **saatavillaan olevat** seikat, **jotka tukevat** hänen **kansainvälistä suojelua koskevaa hakemustaan**.

Tarkistus 123

Ehdotus asetukseksi 20 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Määrittävän viranomaisen päätökset, joilla **peruutetaan, lakkautetaan tai jätetään uusimatta** toissijainen suojeluasema 1 kohdan a alakohdan nojalla, tulevat voimaan vasta kolmen kuukauden kuluttua päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on mahdollisuus hakea oleskelulupaa asianomaisessa jäsenvaltiossa muilla asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisilla perusteilla.

Tarkistus

3. Määrittävän viranomaisen päätökset, joilla **poistetaan** toissijainen suojeluasema 1 kohdan a alakohdan nojalla, tulevat voimaan vasta kolmen kuukauden kuluttua päätöksen hyväksymisestä, jotta kyseisellä kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on mahdollisuus hakea oleskelulupaa asianomaisessa jäsenvaltiossa muilla asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisilla perusteilla.

Tarkistus 124

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Edellä *olevan* 20 artiklan 1 *kohdan soveltamiseksi määrittävän viranomaisen on tarkastettava* toissijaista suojeleuasemaa uudelleen erityisesti

Tarkistus

Edellä *olevaa* 20 artiklan 1 *kohtaa soveltaessaan määrittävä viranomainen voi tarkastella* toissijaista suojeleuasemaa uudelleen erityisesti, *jos asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 artiklassa tarkoitetuista unionin tason alkuperämaatiedoista ja 10 artiklassa tarkoitettusta alkuperämaatietoja koskevasta yhteisestä analyysistä ilmenee, että alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, jolla on vaikutusta suojeleua saavan henkilön suojeleutarpeisiin.*

Tarkistus 125

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) jos asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus Euroopan unionin turvapaikkavirastosta] 8 ja 10 artiklassa tarkoitetuista unionin tason alkuperämaatiedoista ja alkuperämaatietoja koskevasta yhteisestä analyysistä ilmenee, että alkuperämaassa on tapahtunut merkittävä muutos, jolla on vaikutusta hakijan suojeleutarpeisiin;

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 126

Ehdotus asetukseksi 21 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) silloin, kun toissijaista suojelua saavan henkilön oleskelulupa uusitaan ensimmäisen ja toisen kerran.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 127

**Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin, paitsi jos se on heidän etunsa mukaista.

Tarkistus 128

**Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

1. Pakolaisilla ja henkilöillä, joille on myönnetty toissijainen suojeluasema, on tässä luvussa vahvistetut oikeudet ja velvollisuudet. Tällä luvulla ei rajoiteta Geneven yleissopimuksessa vahvistettuja oikeuksia ja velvollisuuksia.

1. Kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä on tässä luvussa vahvistetut oikeudet ja velvollisuudet, sanotun kuitenkin rajoittamatta Geneven yleissopimuksessa vahvistettuja oikeuksia ja velvollisuuksia.

Tarkistus 129

**Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Työhön pääsyä ja sosiaaliturvaa koskevien etuuksien myöntäminen edellyttää aiemmin myönnettyä oleskelulupaa kansainvälisten

Poistetaan.

velvoitteiden asettamissa rajoissa.

Tarkistus 130

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Tämän luvun säännöksiä sovellettaessa on otettava huomioon erityistarpeisten henkilöiden, kuten alaikäisten, ilman huoltajaa olevien alaikäisten, vammaisten, vanhusten, raskaana olevien naisten, yksinhuoltajien, joilla on **alaikäisiä** lapsia, ihmiskaupan uhrien, mielenterveyshäiriöistä kärsivien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneiden henkilöiden erityistilanne, jos heidän tilanteensa yksilöllisessä arvioinnissa on todettu, että heillä on erityistarpeita.

Tarkistus

4. Tämän luvun säännöksiä sovellettaessa on otettava huomioon erityistarpeisten henkilöiden, kuten alaikäisten, ilman huoltajaa olevien alaikäisten, vammaisten, vanhusten, raskaana olevien naisten, yksinhuoltajien, joilla on lapsia, ihmiskaupan uhrien, mielenterveyshäiriöistä kärsivien sekä kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan psyykkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan kohteeksi joutuneiden henkilöiden erityistilanne, jos heidän tilanteensa yksilöllisessä arvioinnissa on todettu, että heillä on erityistarpeita.

Tarkistus 131

Ehdotus asetukseksi 22 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Soveltaessaan **tämän luvun säännöksiä, jotka koskevat alaikäisiä, asianomaisten viranomaisten** on otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu.

Tarkistus

5. Soveltaessaan **tätä asetusta jäsenvaltioiden** on otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu.

Tarkistus 132

Ehdotus asetukseksi 22 a artikla (uusi)

22 a artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että määrittävän viranomaisen tämän asetuksen II, III, IV, V ja VI luvun nojalla tekemiin päätöksiin voidaan hakea muutosta kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen menettelyjen mukaisesti. Ainakin päätöksentekomenettelyn viimeisessä vaiheessa on annettava mahdollisuus hakea muutosta tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa sekä tosiseikkojen että oikeudellisten seikkojen osalta.

Tarkistus 133

**Ehdotus asetukseksi
23 artikla – 2 kohta**

2. Jos 1 kohdassa tarkoitetut kansainväliset velvoitteet eivät sitä kiellä, pakolainen tai toissijaista suojelua saava henkilö voidaan palauttaa riippumatta siitä, onko tämän pakolais- tai suojeluasema tunnustettu muodollisesti, jos

a) on perusteltu syy katsoa hänen olevan vaaraksi sen jäsenvaltion turvallisuudelle, jossa hän on;

b) hänet on lainvoiman saaneella tuomiolla tuomittu erityisen törkeästä rikoksesta ja hän on vaarallinen kyseisen jäsenvaltion yhteiskunnalle.

Näissä tapauksissa myös pakolaisasema tai toissijainen suojeluasema peruutetaan pakolaisaseman osalta 14 artiklan ja toissijaisen suojeluaseman osalta 20 artiklan mukaisesti.

Poistetaan.

Tarkistus 134

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Toimivaltaisten viranomaisten on annettava kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tietoja pakolaisasemaan tai toissijaiseen suojeluasemaan liittyvistä oikeuksista ja velvollisuuksista mahdollisimman pian aseman myöntämisen jälkeen. Tiedot on annettava kielellä, jota suojelua saava henkilö ymmärtää ***tai jota hänen kohtuudella voidaan olettaa ymmärtävän***, ja niissä on viitattava nimenomaisesti seurauksiin, joita koituu unionin sisällä liikkumista koskevassa 28 artiklassa vahvistettujen velvoitteiden noudattamatta jättämisestä.

Tarkistus

Toimivaltaisten viranomaisten on annettava kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tietoja pakolaisasemaan tai toissijaiseen suojeluasemaan liittyvistä oikeuksista ja velvollisuuksista mahdollisimman pian aseman myöntämisen jälkeen. Tiedot on annettava kielellä, jota suojelua saava henkilö ymmärtää, ja niissä on viitattava nimenomaisesti seurauksiin, joita koituu unionin sisällä liikkumista koskevassa 28 artiklassa vahvistettujen velvoitteiden noudattamatta jättämisestä, ***sekä kaikkiin tämän asetuksen VII luvun III jaksossa mainittuihin kotoutumiseen liittyviin oikeuksiin***.

Tarkistus 135

Ehdotus asetukseksi 24 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Komissio vahvistaa näiden tietojen muodon ja sisällön täytäntöönpanosäädöksillä, jotka hyväksytään asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 58 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Tarkistus

Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 42 artiklan mukaisesti tämän asetuksen täydentämiseksi täsmentämällä ensimmäisen alakohdan mukaisesti toimitettavien tietojen muoto ja sisältö.

Tarkistus 136

Ehdotus asetukseksi

25 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kansainvälistä suojelua saavan henkilön perheenjäsenillä, joille henkilökohtaisesti ei voida myöntää tällaista suojelua, on oikeus hakea oleskelulupaa kansallisten menettelyjen mukaisesti, jos tämä on mahdollista asianomaisen perheenjäsenen henkilökohtainen oikeudellinen asema huomioon ottaen.

Tarkistus

1. ***Sovellettaessa tätä artiklaa 2 artiklan 9 kohdassa määriteltyihin perheenjäseniin sisältyvät myös kansainvälistä suojelua saavan henkilön sisarukset, jollei tämän artiklan säännöksistä muuta johdu. Kyseisillä kansainvälistä suojelua saavan henkilön perheenjäsenillä, joille henkilökohtaisesti ei voida myöntää tällaista suojelua, on oikeus hakea oleskelulupaa kansallisten menettelyjen mukaisesti, jos tämä on mahdollista asianomaisen perheenjäsenen henkilökohtainen oikeudellinen asema huomioon ottaen.***

Tarkistus 137

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 3 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jäsenvaltiot voivat olla myöntämättä oleskelulupaa puolisolle tai avopuolisolle, jos käy ilmi, että avioliitto on solmittu tai avioliitonomaiset olosuhteet perustettu yksinomaan sitä varten, että asianomainen henkilö voisi tulla jäsenvaltioon tai oleskella siellä.

Tarkistus 138

**Ehdotus asetukseksi
25 artikla – 6 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

6. Jäsenvaltiot voivat päättää, että tätä artiklaa sovelletaan myös muihin lähiomaisiin, jotka ovat asuneet yhdessä

6. Jäsenvaltiot voivat päättää, että tätä artiklaa sovelletaan myös muihin lähiomaisiin, jotka ovat asuneet yhdessä

osana perhettä alkuperämaasta lähtemisen aikaan tai ennen hakijan saapumista jäsenvaltioiden alueelle **ja jotka olivat tuolloin täysin tai pääasiallisesti riippuvaisia kansainvälistä suojelua saavasta henkilöstä.**

osana perhettä alkuperämaasta lähtemisen aikaan tai ennen hakijan saapumista jäsenvaltioiden alueelle.

Tarkistus 139

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukainen oleskelulupa on myönnettävä viimeistään **30** päivän kuluttua kansainvälisen suojelun myöntämisestä.

a) Pakolaisaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa **kolme** vuotta, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa **kolmen** vuoden jaksoissa.

b) Toissijaisen suojeluaseman saaneiden oleskelulupa on voimassa vuoden, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa kahden vuoden jaksoissa.

Tarkistus

1. Asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukainen oleskelulupa on myönnettävä **mahdollisimman pian ja joka tapauksessa** viimeistään **15** päivän kuluttua kansainvälisen suojelun myöntämisestä.

Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden oleskelulupa on voimassa **viisi** vuotta, ja sen voimassaoloa voidaan jatkaa **viiden** vuoden jaksoissa.

Tarkistus 140

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti

2. Oleskelulupaa ei uusita tai se peruutetaan seuraavissa tapauksissa:

Tarkistus

2. Oleskelulupaa ei uusita tai se peruutetaan seuraavissa tapauksissa, **sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston direktiivin 2003/109/EY soveltamista:**

Tarkistus 141

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) toimivaltaiset viranomaiset **peruuttavat, lakkauttavat tai jättävät uusimatta** kolmannen maan kansalaisen pakolaisaseman 14 artiklan mukaisesti **ja** toissijaisen suojeluaseman 20 artiklan mukaisesti;

Tarkistus

a) toimivaltaiset viranomaiset **poistavat** kolmannen maan kansalaisen pakolaisaseman 14 artiklan mukaisesti **tai** toissijaisen suojeluaseman 20 artiklan mukaisesti;

Tarkistus 142

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) **23 artiklan 2 kohtaa sovellettaessa;**

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 143

Ehdotus asetukseksi 26 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) silloin kun **se on tarpeen kansallisen turvallisuuden tai yleisen järjestyksen vuoksi.**

Tarkistus

c) silloin kun **kansalliseen turvallisuuteen tai yleiseen järjestykseen liittyvät pakottavat syyt sitä edellyttävät.**

Tarkistus 144

Ehdotus asetukseksi 27 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä pakolaisaseman saaneille

Tarkistus

1. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä pakolaisaseman saaneille

henkilöille Geneven yleissopimuksen liitteen määräysten mukaiset matkustusasiakirjat, jotka täyttävät neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004⁴⁵ mainitut turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevat vähimmäisvaatimukset. Näiden matkustusasiakirjojen on oltava voimassa vähintään vuoden ajan.

⁴⁵ Neuvoston asetus (EY) N:o 2252/2004, annettu 13 päivänä joulukuuta 2004, jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista (EUVL L 385, 29.12.2004, s. 1).

Tarkistus 145

Ehdotus asetukseksi 27 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 mainitut turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevat vähimmäisvaatimukset täyttävät matkustusasiakirjat toissijaisen suojeluaseman saaneille henkilöille, jotka eivät voi saada kansallista passia. Näiden asiakirjojen on oltava voimassa vähintään vuoden ajan.

Tarkistus 146

Ehdotus asetukseksi 27 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja

henkilöille Geneven yleissopimuksen liitteen määräysten mukaiset matkustusasiakirjat, jotka täyttävät neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2252/2004⁴⁵ mainitut turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevat vähimmäisvaatimukset. Näiden matkustusasiakirjojen on oltava voimassa vähintään **viiden** vuoden ajan.

⁴⁵ Neuvoston asetus (EY) N:o 2252/2004, annettu 13 päivänä joulukuuta 2004, jäsenvaltioiden myöntämien passien ja matkustusasiakirjojen turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevista vaatimuksista (EUVL L 385, 29.12.2004, s. 1).

Tarkistus

2. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä asetuksessa (EY) N:o 2252/2004 mainitut turvatekijöitä ja biometriikkaa koskevat vähimmäisvaatimukset täyttävät matkustusasiakirjat toissijaisen suojeluaseman saaneille henkilöille, jotka eivät voi saada kansallista passia. Näiden asiakirjojen on oltava voimassa vähintään **viiden** vuoden ajan.

Tarkistus

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja

asiakirjoja ei myönnetä, jos kansalliseen turvallisuuteen **ja yleiseen järjestykseen** liittyvät pakottavat syyt sitä edellyttävät.

asiakirjoja ei myönnetä, jos kansalliseen turvallisuuteen liittyvät pakottavat syyt sitä edellyttävät.

Tarkistus 147

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt saavat liikkua vapaasti, myös valita asuinpaikkansa, heille kansainvälistä suojelua myöntäneen jäsenvaltion alueella samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin **vastaavassa tilanteessa olevien** alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden kansalaisten osalta on säädetty.

Tarkistus

1. Kansainvälistä suojelua saavat henkilöt saavat liikkua vapaasti, myös valita asuinpaikkansa, heille kansainvälistä suojelua myöntäneen jäsenvaltion alueella samoin edellytyksin ja rajoituksin kuin alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden kansalaisten osalta on säädetty.

Tarkistus 148

Ehdotus asetukseksi 28 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. ***Kansainvälistä suojelua saavalle henkilölle, joka saa tiettyjä erityisiä sosiaaliturvaetuuksia tai sosiaaliavustuksia, voidaan kansainvälisten velvollisuuksien asettamissa rajoissa asettaa tiettyjä asumista koskevia ehtoja vain siinä tapauksessa, että niillä helpotetaan suojelua saavan henkilön kotoutumista suojelua myöntäneeseen jäsenvaltioon.***

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 149

Ehdotus asetukseksi 29 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä ei ole oikeutta oleskella muissa jäsenvaltioissa kuin siinä jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille suojelua. Tämä ei rajoita heidän oikeuttaan hakea ja saada lupaa oleskella toisissa jäsenvaltioissa asiaa koskevan unionin ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti eikä heidän oikeuttaan liikkua vapaasti Schengenin sopimuksen soveltamista koskevan yleissopimuksen 21 artiklan ehtojen mukaisesti.

Tarkistus

1. Kansainvälistä suojelua saavilla henkilöillä ei ole oikeutta oleskella muissa jäsenvaltioissa kuin siinä jäsenvaltiossa, joka on myöntänyt heille suojelua. Tämä ei rajoita heidän oikeuttaan hakea ja saada lupaa oleskella toisissa jäsenvaltioissa asiaa koskevan unionin ***oikeuden, mukaan luettuna neuvoston direktiivi 2009/50/EY¹***, ja kansallisen lainsäädännön mukaisesti eikä heidän oikeuttaan liikkua vapaasti Schengenin sopimuksen soveltamista koskevan yleissopimuksen 21 artiklan ehtojen mukaisesti.

¹ a Neuvoston direktiivi 2009/50/EY, annettu 25 päivänä toukokuuta 2009, kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä korkeaa pätevyyttä vaativaa työtä varten (EUVL L 155, 18.6.2009, s. 17).

Tarkistus 150

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – a alakohta**

Komission teksti

a) työolot, myös palkka ja irtisanominen, työaika, lomat ja vapaapäivät sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset;

Tarkistus

a) työolot, myös palkka ja irtisanominen, työaika, lomat ja vapaapäivät, ***perhevapaa*** sekä työterveys- ja -turvallisuusvaatimukset;

Tarkistus 151

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – b alakohta**

Komission teksti

b) yhdistymisvapaus ja oikeus liittyä työntekijöiden tai työnantajien etujärjestöön tai jonkin ammattialan järjestöön, tällaisen järjestön myöntämät etuudet mukaan luettuina;

Tarkistus

b) yhdistymisvapaus ja oikeus liittyä työntekijöiden tai työnantajien etujärjestöön tai jonkin ammattialan järjestöön, tällaisen järjestön myöntämät ***oikeudet ja*** etuudet mukaan luettuina;

Tarkistus 152

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – c alakohta**

Komission teksti

c) ***aikuisille tarkoitettu*** työllisyyskoulutus, ammattikoulutus, mukaan lukien ammattitaidon parantamiseksi järjestetyt kurssit ja käytännön työharjoittelu;

Tarkistus

c) ***yleissivistävä ja*** työllisyyskoulutus, ammattikoulutus, mukaan lukien ammattitaidon parantamiseksi järjestetyt kurssit ja käytännön työharjoittelu;

Tarkistus 153

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – d alakohta**

Komission teksti

d) työvoimatoimistojen tarjoamat ***neuvontapalvelut.***

Tarkistus

d) työvoimatoimistojen tarjoamat ***neuvonta- ja seurantapalvelut.***

Tarkistus 154

**Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 3 kohta**

Komission teksti

3. Toimivaltaisten viranomaisten on ***tarvittaessa*** helpotettava täysimääräistä pääsyä 2 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettuihin toimintoihin.

Tarkistus

3. Toimivaltaisten viranomaisten on helpotettava täysimääräistä pääsyä 2 kohdan c ja d alakohdassa tarkoitettuihin toimintoihin.

Tarkistus 155

Ehdotus asetukseksi 31 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kansainvälistä suojelua saavilla aikuisilla on mahdollisuus osallistua yleiseen koulutusjärjestelmään, täydennyskoulutukseen tai uudelleen koulutukseen samoin edellytyksin kuin *vastaavassa tilanteessa olevat maassa laillisesti asuvat kolmansien maiden kansalaiset*.

Tarkistus

2. Kansainvälistä suojelua saavilla aikuisilla on mahdollisuus osallistua yleiseen koulutusjärjestelmään, täydennyskoulutukseen tai uudelleen koulutukseen samoin edellytyksin kuin *suojelua myöntäneen jäsenvaltion kansalaisilla*.

Tarkistus 156

Ehdotus asetukseksi 34 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tietyn kansallisessa lainsäädännössä määritellyn sosiaaliavustuksen saamisen edellytykseksi voidaan asettaa kansainvälistä suojelua saavan henkilön tosiasiallinen osallistuminen kotouttamistoimenpiteisiin.

Tarkistus

Tietyn kansallisessa lainsäädännössä määritellyn sosiaaliavustuksen saamisen edellytykseksi voidaan asettaa kansainvälistä suojelua saavan henkilön tosiasiallinen osallistuminen kotouttamistoimenpiteisiin *edellyttäen, että kyseiset kotouttamistoimenpiteet ovat helposti saavutettavissa ja maksuttomia ja että niissä otetaan huomioon kyseisen kansainvälistä suojelua saavan henkilön erityistarpeet*.

Tarkistus 157

Ehdotus asetukseksi 34 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jäsenvaltiot voivat rajoittaa toissijaisen suojeluaseman saaneiden henkilöiden sosiaaliavustukset perusetuuksiin.

Poistetaan.

Tarkistus 158

Ehdotus asetukseksi 35 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Kansainvälistä suojelua saaville henkilöille, joilla on erityisiä tarpeita, kuten raskaana oleville naisille, vammaisille tai kidutuksen, raiskauksen tai muun vakavan henkisen, fyysisen tai seksuaalisen väkivallan uhreiksi joutuneille henkilöille tai kaikenlaisten väärinkäytösten, laiminlyöntien, hyväksikäytön, kidutuksen tai julman, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun uhriksi joutuneille tai aseellisista selkkauksista kärsineille alaikäisille, on järjestettävä riittävä terveydenhuolto, tarvittaessa myös mielenterveyshäiriöiden hoito, samoin edellytyksin kuin suojelua myöntäneen jäsenvaltion kansalaisille.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 159

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Toimivaltaisten viranomaisten on mahdollisimman pian kansainvälisen suojelun myöntämisen jälkeen ja **asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti**

Jos ei ole mahdollista säilyttää samaa edunvalvojaa, joka nimitettiin ilman huoltajaa olevan alaikäisen saavuttua unionin alueelle, toimivaltaisten viranomaisten on mahdollisimman pian

viimeistään viiden **työpäivän kuluessa** toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ilman huoltajaa olevia alaikäisiä edustaa laillinen edunvalvoja tai tarvittaessa alaikäisten hoidosta ja hyvinvoinnista vastaava järjestö, tai jonkin muun asianmukaisen edustuksen varmistamiseksi, mukaan luettuna lainsäädäntöön tai tuomioistuimen määräykseen perustuva edustus.

kansainvälisen suojelun myöntämisen jälkeen ja **joka tapauksessa** viimeistään viiden **päivän kuluttua** toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ilman huoltajaa olevia alaikäisiä edustaa laillinen edunvalvoja tai tarvittaessa alaikäisten hoidosta ja hyvinvoinnista vastaava järjestö, tai jonkin muun asianmukaisen edustuksen varmistamiseksi, mukaan luettuna lainsäädäntöön tai tuomioistuimen määräykseen perustuva edustus.

Tarkistus 160

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

1 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että edunvalvojaa ei aseteta vastuuseen suhteettoman suuresta määrästä ilman huoltajaa olevia alaikäisiä samanaikaisesti, mikä johtaisi siihen, ettei hän pysty hoitamaan tehtäviään asianmukaisesti, ja joka tapauksessa hänet voidaan asettaa vastuuseen enintään 20 alaikäisestä. Jäsenvaltioiden on nimitettävä yhteisöjä tai henkilöitä, joiden vastuulla on valvoa säännöllisesti, että edunvalvojat hoitavat tehtävänsä tyydyttävällä tavalla. Kyseisillä yhteisöillä tai henkilöillä on myös toimivalta arvioida valitukset, joita ilman huoltajaa olevat alaikäiset tekevät edunvalvojiaan vastaan. Ilman huoltajaa oleville alaikäisille on tätä varten annettava sekä suullisesti että visuaalisin keinoin tiiviisti esitetyssä, läpinäkyvässä, helposti ymmärrettävässä ja saatavilla olevassa muodossa selkeällä ja yksinkertaisella kielellä, lapsiystävällisellä tavalla ja kielellä, jota he ymmärtävät, tietoja siitä, mitä tai keitä nämä yhteisöt tai henkilöt ovat, sekä siitä,

miten edunvalvoja vastaan voidaan tehdä valituksia luottamuksellisesti ja turvallisesti.

Tarkistus 161

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. *Nimety*n edunvalvojan on varmistettava, että alaikäinen voi käyttää kaikkia tähän asetukseen perustuvia oikeuksiaan. *Asiaankuuluvien viranomaisten* on arvioitava *nimety*n edunvalvojan toimintaa säännöllisesti.

Tarkistus

2. *Nimitety*n edunvalvojan on varmistettava, että alaikäinen voi käyttää kaikkia tähän asetukseen perustuvia oikeuksiaan. *Vastuullisten yhteisöjen tai henkilöiden* on arvioitava edunvalvojan toimintaa *ensimmäisen kuukauden kuluessa tämän nimittämisestä ja sen jälkeen* säännöllisesti.

Tarkistus 162

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti

c) alaikäisten majoittamiseen tarkoitettuihin keskuksiin;

Tarkistus

c) alaikäisten majoittamiseen tarkoitettuihin *avoimiin* keskuksiin, *joissa otetaan huomioon heidän haavoittuvuutensa ja taataan heidän turvallisuutensa*;

Tarkistus 163

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 3 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti

d) muihin alaikäisille soveltuviin majoituspaikkoihin.

Tarkistus

d) muihin alaikäisille soveltuviin *avoimiin* majoituspaikkoihin, *joissa otetaan huomioon heidän*

haavoittuvuutensa ja taataan heidän turvallisuutensa.

Tarkistus 164

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. *Jos ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle myönnetään kansainvälistä suojelua eikä hänen perheenjäsentensä jäljittämistä ole vielä aloitettu, toimivaltaisten viranomaisten on aloitettava heidän jäljittämisensä mahdollisimman nopeasti kansainvälisen suojelun myöntämisen jälkeen alaikäisen etua suojellen. Jos jäljittäminen on jo aloitettu, sitä on tarvittaessa jatkettava.* Jos alaikäisen tai hänen lähiomaistensa henki tai koskemattomuus saattaa olla uhattuna, varsinkin jos omaiset ovat jääneet alkuperämaahan, on huolehdittava siitä, että näitä henkilöitä koskevien tietojen keruu, käsittely ja välittäminen tapahtuu luottamuksellisesti.

Tarkistus 165

Ehdotus asetukseksi 36 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten parissa työskenteleville henkilöille ja järjestöille on annettava jatkuvasti asianmukaista koulutusta alaikäisten oikeuksista ja tarpeista, ja asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 22 artiklassa tarkoitettuja lastensuojeluvaatimuksia on kunnioitettava.

Tarkistus

5. Ilman huoltajaa *olevan alaikäisen perheenjäsenten jäljittäminen* on aloitettava *niin pian kuin hän rekisteröi kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa*. Jos alaikäisen tai hänen lähiomaistensa henki tai koskemattomuus saattaa olla uhattuna, varsinkin jos omaiset ovat jääneet alkuperämaahan, on huolehdittava siitä, että näitä henkilöitä koskevien tietojen keruu, käsittely ja välittäminen tapahtuu luottamuksellisesti, *jottei heidän turvallisuuttaan vaaranneta*.

Tarkistus

6. Ilman huoltajaa olevien alaikäisten parissa työskenteleville henkilöille ja järjestöille on annettava jatkuvasti asianmukaista koulutusta alaikäisten oikeuksista ja tarpeista, ja asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetus] 22 artiklassa tarkoitettuja lastensuojeluvaatimuksia on kunnioitettava. *Silloin kun edunvalvojaksi*

nimitetään järjestö, sen on nimettävä henkilö, joka vastaa ilman huoltajaa olevan alaikäisen osalta edunvalvojan tehtävistä tämän asetuksen mukaisesti. Edunvalvojan on hoidettava tehtävänsä lapsen edun huomioon ottamista koskevaa periaatetta noudattaen, hänellä on oltava tarvittava pätevyys ja asiantuntemus, eikä hänellä saa olla rikosrekisterimerkintöjä varsinkaan lapsiin liittyvistä rikoksista. Toimivaltaisten viranomaisten on tarkistettava säännöllisesti nimitetyn edunvalvojan rikosrekisteri, jotta voidaan selvittää mahdolliset yhteensopimattomuudet hänen asemansa kanssa. Jotta varmistetaan alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys, edunvalvojana toimiva henkilö on vaihdettava ainoastaan, kun se on välttämätöntä. Edunvalvojaksi ei saa nimittää järjestöä tai henkilöä, jolla on tai voi mahdollisesti olla eturistiriita ilman huoltajaa olevan alaikäisen kanssa.

Tarkistus 166

Ehdotus asetukseksi 37 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden on saatava majoitus samoin ehdoin kuin *vastaavassa tilanteessa olevien jäsenvaltioiden alueella laillisesti asuvien muiden kolmansien maiden* kansalaisten.

Tarkistus

1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden on saatava majoitus samoin ehdoin kuin *suojelun myöntäneen jäsenvaltion* kansalaisten.

Tarkistus 167

Ehdotus asetukseksi 37 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden hajautettua majoittamista koskevia kansallisia käytäntöjä **noudetaan siinä määrin kuin se on mahdollista** siten, että kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä ei syrjitä ja majoituksen saannissa varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet.

Tarkistus 168

**Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen helpottamiseksi heidän on voitava hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia kotouttamistoimenpiteitä, erityisesti **kieli-, kansalaistaito- ja kotouttamiskursseja ja ammattikoulutusta, joissa otetaan huomioon** heidän erityistarpeensa.

Tarkistus 169

**Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

2. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden hajautettua majoittamista koskevia kansallisia käytäntöjä **noudatetaan** siten, että kansainvälistä suojelua saavia henkilöitä ei syrjitä ja majoituksen saannissa varmistetaan yhtäläiset mahdollisuudet.

Tarkistus

1. Kansainvälistä suojelua saavien henkilöiden kotoutumisen **edistämiseksi ja** helpottamiseksi heidän on voitava hyödyntää jäsenvaltioiden tarjoamia kotouttamistoimenpiteitä, erityisesti kansalaistaito- ja kotouttamiskursseja ja ammattikoulutusta, **joiden on oltava maksuttomia ja helposti saavutettavissa ja joissa on otettava huomioon** heidän erityistarpeensa.

Tarkistus

1 a. Jäsenvaltioiden on tarjottava kansainvälisen suojelun myöntämispäivästä kansainvälistä suojelua saaville henkilöille tosiasiallinen pääsy kielikursseille, joiden on oltava maksuttomia.

Tarkistus 170

Ehdotus asetukseksi 38 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltiot voivat määrätä kotouttamistoimenpiteisiin osallistumisen pakolliseksi.

Tarkistus

2. Jäsenvaltiot voivat määrätä kotouttamistoimenpiteisiin osallistumisen pakolliseksi ***edellyttäen, että kyseiset kotouttamistoimenpiteet ovat helposti saavutettavissa ja maksuttomia ja että niissä otetaan huomioon kyseisen kansainvälistä suojelua saavan henkilön erityistarpeet.***

Tarkistus 171

Ehdotus asetukseksi 38 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltiot eivät saa soveltaa rankaisuvia toimenpiteitä kansainvälistä suojelua saaviin henkilöihin, jos he eivät pysty osallistumaan kotouttamistoimenpiteisiin heistä riippumattomista syistä tai siksi, että kyseiset kotouttamistoimenpiteet eivät ole luonteeltaan soveltuvia.

Tarkistus 172

Ehdotus asetukseksi 42 artikla

Komission teksti

Tarkistus

42 artikla

Poistetaan.

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa [asetuksen (EU) XXX/XXX [menettelyjä koskeva asetusta]

58 artiklalla perustettu] komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä sen 5 artiklan kanssa.

Tarkistus 173

**Ehdotus asetukseksi
42 a artikla (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

42 a artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Komissiolle siirrettyä valtaa antaa delegoituja säädöksiä koskevat tässä artiklassa säädetyt edellytykset.

2. Siirretään komissiolle [perussäädöksen voimaantulopäivästä] kahden vuoden ajaksi 24 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän kahden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 24 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee

voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, tai jonakin myöhempänä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Ennen kuin komissio hyväksyy delegoidun säädöksen, se kuulee kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti.

5. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

6. Edellä olevan 24 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole [kahden kuukauden] kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaä jatketaan [kahdella kuukaudella].

Tarkistus 174

Ehdotus asetukseksi

44 artikla – -1 kohta (uusi)

Direktiivi 2003/109/EY

4 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

-1. Korvataan direktiivin 2003/109/EY 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Laskettaessa 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa niiden henkilöiden osalta, joille on myönnetty kansainvälistä suojelua, huomioon otetaan hakemuksen, jonka perusteella kansainvälistä suojelua myönnettiin, jättöpäivän ja asetuksen (EU) .../... [aseman määrittelyä koskeva asetusta] 26 artiklassa tarkoitettun oleskeluluvan myöntämispäivän välinen ajanjakso.”

Tarkistus 175

Ehdotus asetukseksi

44 artikla – 1 kohta

Direktiivi 2003/109/EY

4 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

”3 a. Jos kansainvälistä suojelua saava henkilö löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua myöntäneestä jäsenvaltiosta ilman oikeutta asua tai oleskella siellä unionin tai kansallisen asiaa koskevan lainsäädännön nojalla, tällaista tilannetta edeltävää laillisen oleskelun jaksoa ei oteta huomioon 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa laskettaessa.”

Tarkistus

”3 a. Jos kansainvälistä suojelua saava henkilö löydetään muusta kuin kansainvälistä suojelua myöntäneestä jäsenvaltiosta **ja kyseisen jäsenvaltion viranomaiset toteavat kyseisen henkilön asuneen tai oleskelleen siellä** ilman oikeutta asua tai oleskella siellä unionin tai kansallisen asiaa koskevan lainsäädännön nojalla **yli kahden viikon ajan ja ilman painavaa ja kiireellistä perustetta**, tällaista tilannetta edeltävää laillisen oleskelun jaksoa ei oteta huomioon 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa laskettaessa, **paitsi jos kansainvälistä suojelua saava henkilö osoittaa liikkumisen johtuneen hänestä riippumattomista syistä.**

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin.”

Tarkistus 176

Ehdotus asetukseksi

44 artikla – 2 kohta

Direktiivi 2003/109/EY

26 a artikla – 1 kohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin 4 artiklan 3 a kohdan noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään **[kuuden kuukauden]** kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta]. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle **viipymättä**.”

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin 4 artiklan 3 a kohdan noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään **[30 päivän]** kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta]. Niiden on **viipymättä** ilmoitettava tästä komissiolle.”

Tarkistus 177

Ehdotus asetukseksi

46 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Tätä asetusta aletaan soveltaa **[kuuden]** kuukauden kuluttua sen voimaantulosta].

Tarkistus

Tätä asetusta aletaan soveltaa **[kolmen]** kuukauden kuluttua sen voimaantulosta].